

REVISTA INFORMATIVA DE LA REAL, PONTIFICIA, ANTIQUÍSIMA, ILUSTRE Y PENITENCIAL  
COFRADÍA DEL SEÑOR ATADO A LA COLUMNA Y DE NUESTRA SEÑORA

# COLUMNA

DE LA FRATERNIDAD EN EL MAYOR DOLOR. ZARAGOZA

Nº 59 DICIEMBRE 2004



ANTE CUALQUIER DUDA LLAMA O VISITANOS.  
SI DESEAS COMPARTIR UN RATO CON  
NOSOTROS, TAMBIEN PUEDES VENIR.  
**TE ESPERAMOS.**

**ESTAMOS AQUÍ A TU DISPOSICIÓN**  
Avda. César Augusto, 21  
Parroquia de Santiago (Entrada por la torre)

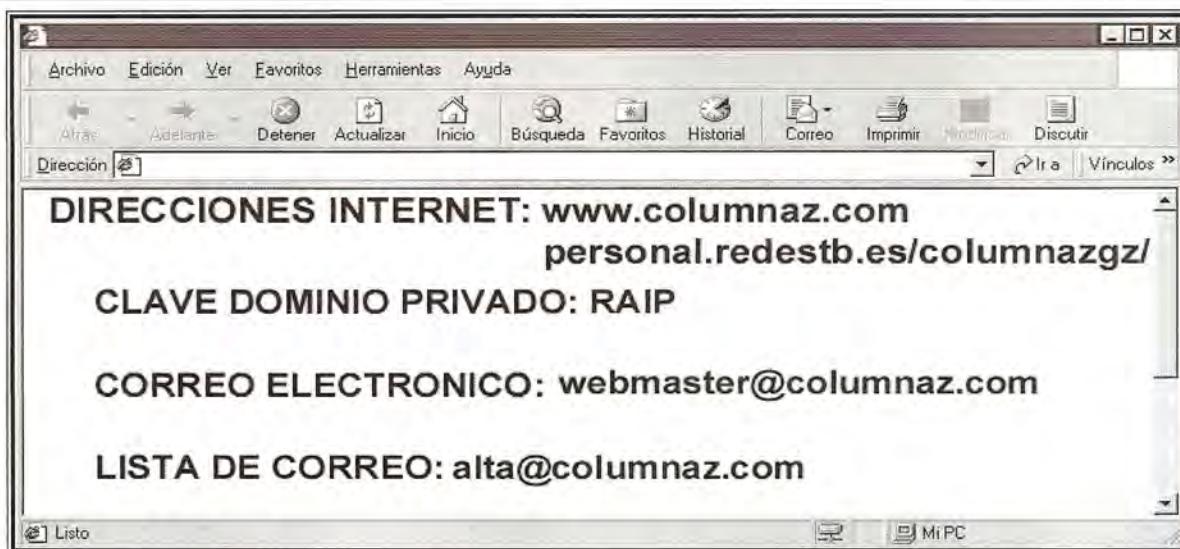
**TODOS LOS JUEVES DE 5,30 A 8,30 TARDE (viernes si es festivo).**

Datos útiles

**Domicilio Secretaría:**

Jesús Cortés Soler  
C/ Madre Vedruna, 42, 3º 4ª  
50.008 - ZARAGOZA

Hno. Mayor (Angel Nápoles)	976 566 962 / 609 489 515
Hno.Teniente (Mariano Berdejo)	976 317 463
Secretario (Jesús Cortés)	976 230 395
Tesorero (Armando Cester)	976 735 249



**Artículos para la Revista** Recordamos -una vez más- que este boletín está abierto a la colaboración de todos los hermanos de la Cofradía. Si tienes algún sentimiento cofrade, inquietud religiosa u opinión sobre cuestiones de la Cofradía escríbelo y envíanoslo. Tu opinión nos interesa, tu opinión interesa a toda la Cofradía.

**Las empresas colaboradoras contribuyen con su publicidad a sufragar los gastos de la cofradía. Piensa en ellas cuando vayas a realizar alguna compra. Si utilizas el carnet de cofrade hazlo discretamente. Puede haber otros clientes que no tengan tus ventajas.**

## ¿ A QUIÉN LLAMAR?

Para cambios de domicilio, bancos, de cualquier dato, para comunicar que no llegan cartas, revistas, etc.,  
- AL HERMANO SECRETARIO, JESÚS CORTÉS, al 976230395.

Para el pago de cuotas atrasadas o cualquier problema de origen económico,  
- AL HERMANO TESORERO, ARMANDO CESTER, al 976735249.

Para ir de representaciones en otras cofradías,  
- A LA VOCAL DE LA JUNTA CHELO HERNANDO, al 976216496

Para temas relacionados con la sección de instrumentos,  
- AL VOCAL DELEG., FERMÍN LUESMA, 976597976 / 656961928

Para temas relacionados con la sección de pasos,  
- AL VOCAL DELEGADO, PEDRO CONDE, al 645237531

Para temas relacionados con la sección de atributos,  
- AL VOCAL DELEGADO, PASCUAL GALLEGU, al 976395151

Para temas relacionados con la sección de hachas,  
- A LA VOCAL DELEGADA, CHELO HERNANDO, al 976216496

Para cualquier tema relacionado con la Cofradía,  
-AL HERMANO MAYOR, ÁNGEL NÁPOLES, al 976566962 -  
609489515

También para cualquier consulta o para cambiar cualquiera de tus datos (domicilio, cuanta de banco, etc.) puedes utilizar el correo electrónico de la Cofradía a través de la dirección de Internet que te indicamos en esta misma hoja. Te recordamos que también a través de Internet tienes posibilidad de ir recibiendo en tu correo noticias de la Cofradía de forma periódica dándote de alta en la dirección que se indica más arriba como LISTA DE CORREO.



“Columna” Revista informativa de la Real, Pontificia, Antiquísima, Ilustre y Penitencial Cofradía del Señor Atado a la Columna y de Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor. Zaragoza.

Número 59  
DICIEMBRE 2004

DEPOSITO LEGAL: Z-1053-90

#### NUESTRA PORTADA:

Dentro de los actos del Bicentenario, nuestra Cofradía organizó el I ENCUENTRO NACIONAL DE COFRADÍAS Y HERMANDADES DEL SEGUNDO MISTERIO DOLOROSO.

En la fotografía puede verse una gran parte de los asistentes al mismo después de la Eucaristía celebrada en la Parroquia de Santiago.

## SUMARIO

Presentación. Sumario De la Cofradía	3 4
Así va el Bicentenario Semana Santa 2005	7 12
El Archivo de la Cofradía (Virginia Jardiel)	15
Tradiciones que perdemos	18
Léeme por favor (Armando Cester)	19
Dejad que los niños...	20
Así suena la Columna (Fermin Luesma)	25
Obra social	26
Dios Existe (Federico Forner)	28
Enc. Nacional de Cofradías	29
Semana Santa en España (Esther Bujeda)	30
La flagelación y el Arte	31

Colaboran: *Jesús Cortés*  
*Angel Nápoles*  
Maquetación: *José A. Cáceres*

# EDITORIAL

## LAS LUCES ANUNCIAN ¿LA NAVIDAD?

Una vez que hayas leído estas líneas, y cuando en los días siguientes recorras las calles de Zaragoza, verás que, miremos donde miremos, veremos por todos los sitios luces navideñas, esas cursis luminarias que emocionan al niño tan fácilmente emocionable que todos llevamos dentro.

Otro año más comienza el cuento de nunca acabar de las navidades, y la ciudad, esta nuestra como cualquier otra, se llena de reclamos luminosos hasta en sus últimos rincones, reclamos que nos recuerdan que debemos ser felices, que debemos de comer y beber en abundancia y hasta lo máximo posible, que debemos comprar y comprar hasta que la cartera y las tarjetas echen humo.

Y yo me pregunto todos los años: ¿se verán las luces desde las ventanas de los hospitales? ¿se verán desde las chabolas de nuestros arrabales? ¿las verán los emigrantes explotados, las personas en paro, tantos jóvenes sin trabajo? ... Pues creo que no, creo que solamente las deben de ver aquellos que dicen que la calidad de una ciudad se mide por el tamaño de su campo de fútbol.



¡Estamos en Navidad! Estamos en estos días en los que se considera de obligado cumplimiento felicitarnos los unos a los otros, aunque sea más por una costumbre social que por unos verdaderos sentimientos. Bien está el felicitarnos las Pascuas, por aquello de intentar ser algo mejores aunque sea sólo una vez al año, incluso si el que nos felicita o al que felicitamos es el mismo que durante todo el resto del año nos nace esta misma Pascua.

¡ESTAMOS EN NAVIDAD! Ahora sí, con mayúsculas. Es la fiesta del amor, de la esperanza, de la paz ... Piénsalo aunque sea sólo un poco y mira después las luces ... ¿No las ves de otra manera?

¡FELICES NAVIDADES! y que la alegría y la esperanza, guiadas por el amor a nuestros titulares, encuentren en nosotros los más diversos caminos y las satisfacciones cumplidas.



# DE LA COFRADIA

## CUOTAS

Como todos los años os recordamos que en la segunda quincena del mes de enero se pasará al cobro el recibo correspondiente al año 2.005.

Todos aquellos que hayan realizado algún cambio, bien sea en la entidad bancaria o en su número de cuenta corriente, y también todos aquellos a los que el año pasado el banco les devolvió el recibo por alguna irregularidad, **DEBEN PONERSE EN CONTACTO RÁPIDAMENTE CON SECRETARÍA PARA COMUNICAR LOS DATOS DE SU CUENTA BANCARIA** (importante: con los veinte dígitos).

Recordar que en caso de que no lo hagáis el banco nos devolverá el correspondiente recibo con los gastos y trámites innecesarios que ello nos produce.

**LA FECHA TOPE PARA REALIZAR LOS CAMBIOS ES EL DÍA 7 DE ENERO.**

## DE NUESTRA GRAN FAMILIA

En primer lugar queremos mandar desde aquí nuestro más sentido pésame a los siguientes cofrades: a Jesús González (instrumentos) por el fallecimiento de su madre, e igualmente el pésame a la familia de Felisa Centeno (hachas); igualmente a Lourdes Español (hachas), también por el fallecimiento de su madre; y a las hermanas Pilar, Mercedes (hachas) y Viky Moreno (instrumentos) por el fallecimiento de su padre.

Por otra parte queremos dar nuestra más sincera enhorabuena a los cofrades que se casaron en este período: Jesús Sánchez Ceamanos (atributos) con María Elena Morón (instrumentos); Ignacio Tomás con Irene, Buera (ambos de atributos); también a Marta Jiménez (instrumentos); Jesús Luesma (instrumentos); Julio Castañosa (instrumentos); y Roberto Armañac y Raquel Navarro (ambos de instrumentos).

También la enhorabuena, en este caso por el motivo de haber sido padres, para los cofrades David Pascual (Peana) y Marta Andrés (hachas).

Desde aquí una última felicitación para nuestro hermano Luis Gutiérrez, que fue galardonado con el segundo premio del Certamen Fotográfico sobre

Semana Santa organizado por la Cofradía de las Siete Palabras.

## CAPÍTULO Y EUCARISTÍA DE NAVIDAD

Aunque próximamente recibiréis una carta aparte monográfica del tema, el día 18 de diciembre tendremos el Capítulo General Ordinario a las 17 horas en el salón de actos del Convento de las Hermanas de la caridad de Santa Ana de la calle Madre Rafols.

A continuación tendremos la tradicional Eucaristía de Navidad en la Parroquia de Santiago, para desearnos entre todos unas felices navidades, y terminaremos la tarde tomando una copa de champán y un trozo de turrón en nuestra sede.

## PREMIO

Un jurado de la Asociación Cultural "Capirotes y Terceroles" decidió, en el I CERTAMEN DE VÍDEO SOBRE LA SEMANA SANTA, otorgar un accésit al vídeo - clip realizado por nuestra Cofradía con motivo del Bicentenario.

Desde estas páginas expresar nuestra satisfacción como cofradía y mandar nuestra enhorabuena a Jorge del Pico, que fue el cofrade que realizó el excelente trabajo.

## VIRGEN DEL PILAR

Os recordamos que el próximo día 11 de enero la Virgen del Pilar lucirá el manto regalado por la Cofradía a la Virgen con motivo del Bicentenario. Es intención de la Cofradía, y así se solicitó al Cabildo, que la Virgen luzca este manto todos los días 11 de enero, fecha que conmemora la fundación de la Hermandad.

## OFRENDA DE FLORES 2004

Amanecía en Zaragoza cuando más de sesenta cofrades (un grupo más que numeroso teniendo en cuenta la hora que era, las siete y media de la mañana

### NOTA:

**Este número está parcialmente subvencionado por la Junta Municipal del Casco Histórico del Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza**

La revista COLUMNA se mantiene gracias, entre otras cosas, a la ayuda económica que recibe a través de los anuncios que se insertan en sus páginas.

Si sabes de alguien que puede estar interesado en ello recuerda que hay espacios disponibles en todo tipo de tamaños y precios.

Por este motivo te recordamos dos aspectos interesantes: en la Cofradía existe un carnet de cofrade que puede servir de filtro según que tipo de ofertas se hagan y que, además de la inestimable ayuda económica que se presta a la Cofradía, salir anunciado en COLUMNA puede proporcionar un buen número de nuevos clientes.

del día del Pilar) comenzaban su andadura por la calle Casa Jiménez para llevar el bombo-canastilla de flores a la Virgen del Pilar.

Pensamos que merece la pena la madrugada ya que el caminar y discurrir a esas horas por las calles de Zaragoza que llevan hasta el Pilar se hace de forma pausada y sin agobios, con lo cual se disfruta el doble de esta ofrenda de flores (algún cofrade que ha participado con otros grupos nos comenta que teniendo la salida a las 10,30 llegaban a la Plaza del Pilar a las 14,25; situación que creemos es peor tanto para niños como para mayores).

## ROSARIO DE CRISTAL

El tradicional Rosario de Cristal salió, al igual que lleva haciéndolo 114 años, llenando de luz y color las calles más céntricas de Zaragoza. Como ya viene siendo habitual desde hace muchos años el Segundo Misterio Doloroso fue portado por hermanos de nuestra Cofradía, al que también acompañaban un numeroso grupo de cofrades vestidos con el traje regional (pasaban de cien).

## FERIA DE MUESTRAS

Por segundo año consecutivo fuimos invitados a participar en la Feria de Muestras de Zaragoza en la II Muestra de la Semana Santa de Zaragoza.

Hasta allí acudimos junto con otras nueve cofradías (sí, con nueve de veintitrés) y algunas asociaciones relacionadas con la Semana Santa para dar a conocer algo más a la gente de Zaragoza nuestra historia,

nuestro pasado y nuestro presente, nuestra cultura, arte, religión y devoción.

Este año, como no podía ser de otra manera, el montaje del stand estuvo dedicado al BICENTENARIO de la Cofradía.

Desde estas páginas queremos mandar nuestro más sincero agradecimiento a cuantos hermanos colaboraron montando, desmontando y haciendo los correspondientes turnos de guardia en el stand. Sabemos que no es fácil, y que en estos días de fiestas apetece bastante más divertirse que trabajar. Por todo ello es todavía



mucho más de agradecer las horas que se invierten en colaborar con NUESTRA (de todos) Cofradía. Lo dicho, muchas gracias a los colaboradores.

## RASTRILLO ARAGÓN

A través de la Obra Social, la Cofradía estuvo presente llevando adelante el stand del "Hogar Viejo" del Rastrillo Aragón durante la última semana del mes de octubre.

## TALLERES JESUS JUSTE

ARTESANIA METAL D'ART



METALISTERIA CERRAJERIA  
RESTAURACION  
FABRICACION DE ARTICULOS  
PARA PROCESION Y DECORACION

Teléfono y Fax: 976 37 98 10  
Zaragoza la Vieja, 52 - 50007 ZARAGOZA

## CERVECERIA

## MAYOR



C/ Mayor, 19 -21  
Teléfono 39 28 11  
ZARAGOZA



CENTROS AUDITIVOS

Avda. América, 57; 50.007 - Zaragoza  
Tlfo.: 976 270 389; E-mail: torrero@gaes.es

Doctor Iranzo, 58; 50.002 - Zaragoza  
Tlfo.: 976 487 145; E-mail: lasfuentes@gaes.es

Domingo Ram, 14; 50.010 - Zaragoza  
Tlfo.: 976 304 003; E-mail: domingoram@gaes.es

General Sueiro, 18-20; 50.008 - Zaragoza  
Tlfo.: 976 468 480; E-mail: generalsueiro@gaes.es

Torre Nueva, 33; 50.003 - Zaragoza  
Tlfo.: 976 203 070; E-mail: torrenueva@gaes.es

Ildefonso Manuel Gil, 5-7; 50.018 - Zaragoza  
Tlfo.: 976 523 688; E-mail: actur@gaes.es

10% DESCUENTO A COFRADES  
PRESENTANDO EL CARNET



Todo se desarrolló con normalidad y se ha cumplido un año más de los ya muchos que venimos colaborando con la Fundación Federico Ozanam.

Como siempre, lo único que hace falta es tener ganas para dedicar algo de tiempo a los demás.



CONSTRUCCIONES

**F. Valls**

FRANCISCO GARCIA VALLS  
COORDINADOR DE GREMIOS



**Todo tipo de reformas:**

**Tejados**

**Fachadas**

**Reformas de locales**

**Mantenimiento de comunidades**

**Decoración**

*Trato preferencial presentando  
el carnet de cofrade*

José Luis Borau, 15 - 17.  
50015 ZARAGOZA

**Tel. 976 52 38 33**  
**( tardes ) 976 38 78 88**  
**658 95 76 76**

# BICENTENARIO

## *Así va el Bicentenario*

### I ENCUENTRO NACIONAL DE HERMANDADES Y COFRADÍAS DEL SEGUNDO MISTERIO DOLOROSO

Con la asistencia de representantes de las localidades de Alora (Málaga), Cáceres, Medina del Campo (Valladolid), Valencia, Jumilla (Murcia), Cartagena (Murcia), Tobarra (Albacete), Rojales (Alicante), Alicante, Burgos, Soria, Mallén (Zaragoza), Puerto de Santa María (Cádiz), Barbastro (Huesca), Valladolid y Zaragoza, realizamos el último fin de semana de octubre el I ENCUENTRO NACIONAL DEL SEGUNDO MISTERIO DOLOROSO.

Un total de 125 personas, que participamos como representantes de las citadas localidades, fuimos las que durante dos intensos días (30 y 31 de octubre) convivimos en Zaragoza pasando unas excelentes jornadas. En muchos de los casos este tiempo sirvió para conocer a nuevas personas de otras localidades y para hacer nuevas amistades, ya que, aunque en este Encuentro también vimos a algunos asistentes habituales a los Encuentros Nacionales, la mayoría no era así y eran personas desconocidas para nosotros que participaban por vez primera a nivel nacional en un Encuentro de estas características.

Tanto la asistencia de cofrades de toda España como la de cofrades de Zaragoza podía haber sido mejor, pero bien es verdad que la misma creemos que refleja la realidad y la verdad de nuestra querida Semana Santa. Nosotros por nuestra parte estamos contentos de haber comenzado con este una serie de nuevos encuentros (al igual que en su día hicimos con los regionales), y de haber dedicado muchas de nuestras horas a este trabajo que, aunque muchos no lo vean o no les interese verlo, coloca a nuestra Cofradía siempre en un sitio puntero en cuanto a trabajo y desarrollo de nuevas ideas.

Del programa del Encuentro diremos poco en este apartado, ya que éste se detalló en el programa que a todos os llegó a vuestros domicilios en la anterior revista COLUMNA. Lo que no me resisto es a destacar, aun con el riesgo de que se nos tache de creídos, el altísimo nivel que se alcanzó en las tres ponencias que se desarrollaron en el Encuentro, como así reconocieron todos los asistentes al mismo. Decir igualmente que el marco donde se desarrolló el mismo fue un lugar idóneo y que además estaba muy bien ambientado con los fondos del archivo de nuestra Cofradía (posters, carteles y fotografías de imágenes de la Flagelación de toda España).

En una de las sesiones se acordó que el siguiente Encuentro, el segundo, se realice en la localidad de Jumilla en el año 2006.

Desde aquí queremos dar las gracias a todos los cofrades de nuestra Cofradía que colaboraron en la organización de este Encuentro para que el mismo se desarrollara de la mejor manera posible.

### REPORTAJE GRÁFICO DEL ENCUENTRO:

1 y 2. Recepción y entrega de credenciales.

3. El Santísimo Cristo Atado a la Columna presidiendo el Encuentro.

4 y 5. Visita a la exposición del Rosario de Cristal.

6 y 7. Ofrenda de flores a la Virgen del Pilar. Portan la canastilla representantes de las cofradías de la Flagelación de Valencia y Jumilla.

8. Besapiés del Paso Titular.

9. Visita a la sede y pasos de la Cofradía.

10. Eucaristía celebrada en la Parroquia de Santiago.

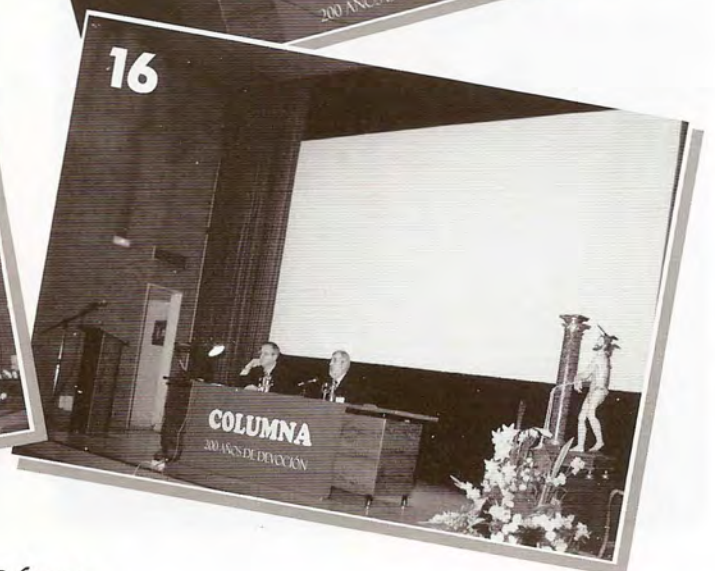
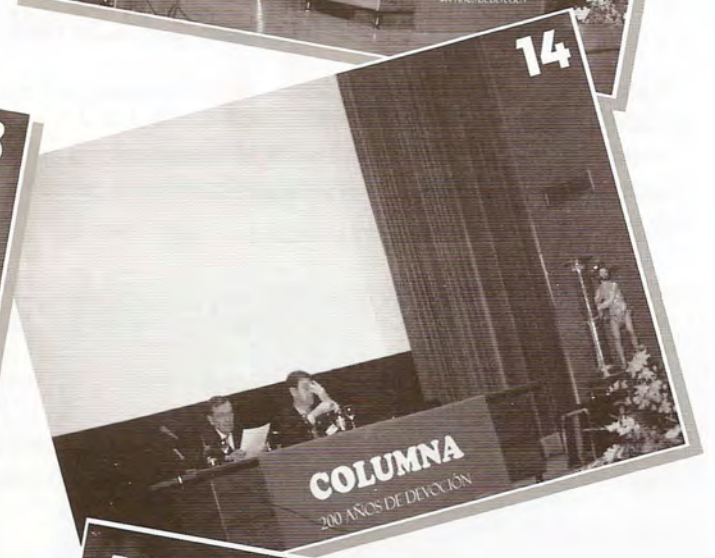
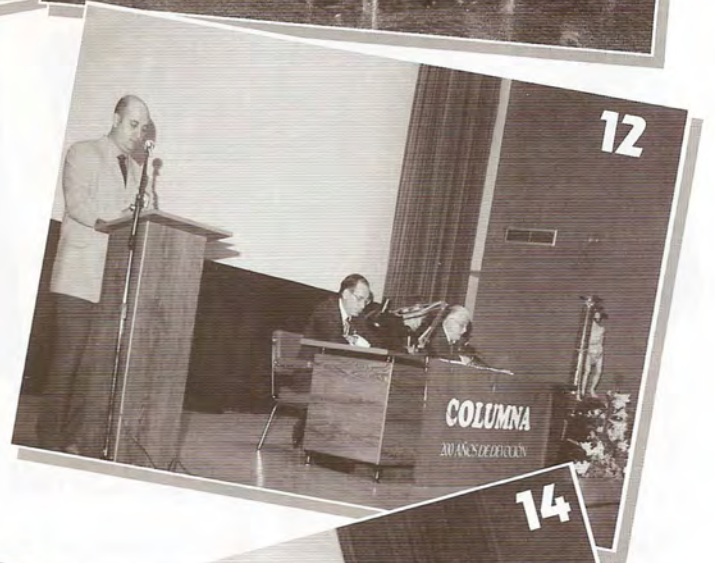
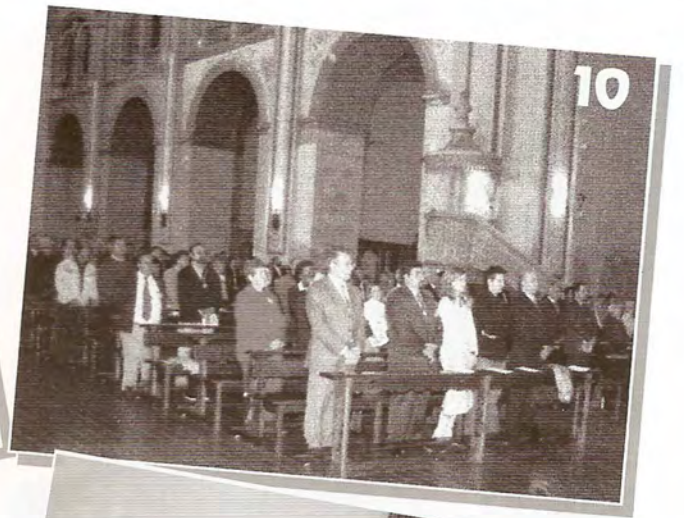
11. La Reliquia de la Flagelación presidiendo la Eucaristía principal.

12, 13, 14, 15 y 16. Mesa inaugural y diferentes mesas de ponencias.

17, 18, 19 y 20. Diferentes perspectivas de las exposiciones montadas en la sede del Encuentro.









## DÍA 1 DE NOVIEMBRE, FESTIVIDAD DE TODOS LOS SANTOS

Este día tuvo lugar la celebración de la Eucaristía en recuerdo de todos los fallecidos de la Hermandad y de la Cofradía desde el año 1804.

Presidieron la Eucaristía de las 19,30 horas las dos cruces In Memoriam que actualmente salen en la Procesión.

Gracias a Dios fue muy numerosa la asistencia de cofrades que con su presencia quisieron recordar a sus hermanos difuntos.

## EXPOSICIÓN EN LA IGLESIA DE SANTIAGO

Los días 13 y 14 de noviembre tuvo lugar en la Parroquia de Santiago una exposición cuyo motivo principal era el de darnos a conocer un poco más a los feligreses de la Parroquia en la cual tenemos nuestra sede.

Fueron bastantes las personas que pasaron por la exposición durante el fin de semana que estuvo abierta, y algunos de ellos descubrieron sin duda aspectos que desconocían sobre nuestro funcionamiento, historia y devoción.



## CONFESIONES DE UN HERMANO MAYOR, O DICHO DE OTRA FORMA, UN BUEN MOMENTO PARA EL AGRADECIMIENTO CON MOTIVO DEL BICENTENARIO

*Cada asociación, cada institución, tiene unas características determinadas y además, en función de quien las dirige, éstas se acentúan en uno u otro sentido sin que esto sea ni bueno ni malo.*

*En esta nuestra Cofradía, no es norma ni costumbre el agradecimiento personal a cuantos cofrades vienen haciendo que la Cofradía funcione a lo largo de los últimos años. Quizás sea debido al propio carácter del Hermano Mayor, que evidentemente de una u otra manera influye en este extremo, y en esa línea hemos acostumbrado, creo que bien, a que nadie espere nada por algo que se hace con el corazón y por un pleno convencimiento. A pesar de lo dicho entiendo que todos somos humanos, todos tenemos nuestro corazoncito y, en más de una ocasión, esta especie de "usura de agradecimiento" puede habernos causado algún problema.*

*Así cuando alguien consigue, hace o logra algo para la Cofradía, lo más que se lleva es el agradecimiento verbal o la sonrisa cómplice del Hermano Mayor que le agradece el gesto. Esto ha significado que a lo largo de estos últimos años hayamos conseguido abaratar costes en medallas, hacer faldas a los pasos, transportes gratis de los instrumentos, publicaciones que no serían posibles si antes no fueran preparadas, picadas y maquetadas, audiovisuales y trabajos informáticos que de otra manera no se habrían podido hacer, posters y carteles que no han costado nada a la Cofradía, fotocopias gratis, material de oficina gratis, etc., etc. Todo ello sin valorar las horas de tiempo personal dedicadas a la Cofradía en stands, mesas de ventas, guardias, y otros múltiples trabajos.*

*En muchas ocasiones la sintonía en edad o la afinidad entre Hermano Mayor, la Junta de Gobierno y el que consigue o hace la gestión ha sido más que suficiente para quedar recompensado. ¡Cuántos cafés y cortados han hecho una gran labor a la Cofradía!*

*Pero de una manera casi imperceptible, sobre todo para el cofrade de "a pie", están llegando a la Cofradía unas nuevas generaciones, no sólo en edad, sino también en compromiso, que están continuando y acrecentando la labor hasta ahora realizada, y pudiera ocurrir que, al ser ahora más grande la Cofradía, al no poder existir aquella complicidad de antes, al no estar en sintonía de edad o de afinidad, estos nuevos hermanos pensarán que su trabajo no es agradecido.*

*Así que, como Hermano Mayor, me tomo la libertad que me permite el cargo para decir públicamente a todos los que se integran en esos equipos cada vez más grandes de colaboradores que sigan así, que en esta Cofradía somos como somos, que no nos solemos poner medallas (salvo la de la Cofradía por supuesto), ni recuadrar nuestros nombres, ni dedicar hojas y hojas a agradecimientos.*

*Bicentenario, carteles, exposiciones, Feria de Muestras, audiovisuales, trabajos de ordenador, grupos de trabajo, de lectores, de liturgia, de preparativos, de traslados con coches, de limpieza, de costura, de infraestructura, de montajes y desmontajes ... hacen posible que nuestro funcionamiento llegue a las cotas que cada año presentamos en nuestras memorias, y más en este año del Bicentenario.*

*Todos los años agradezco en mi nombre y en el de la Junta de Gobierno a todos aquellos que de una manera u otra colaboran para que la Cofradía salga adelante, pero en esta ocasión, y estando próximas las fechas de finalización del Bicentenario, quiero hacerlo de una manera más especial a todos aquellos que con vuestro esfuerzo personal habéis hecho posible que este año no haya sido uno más en nuestra ya larga historia.*

*Lo dicho, gracias y no esperéis una medalla ... Un fuerte abrazo para todos.*

ANGEL NAPOLES

# SEMANA SANTA 2005

## SECCIÓN DE INSTRUMENTOS

1. Todos los años hay cofrades que tienen material propio y que por diferentes motivos no pueden salir tocando. Si es tu caso y quieres colaborar con la Cofradía cediendo tu instrumento este año, ponte en contacto con el Hermano Delegado (Fermín Luesma). La Cofradía correrá con los gastos de mantenimiento, se encargará de que se use correctamente y de guardarlo en perfectas condiciones hasta que el propietario se reincorpore.

2. Si no puedes salir tocando, aunque no tengas material propio, debes ponerte en contacto lo antes posible con el Delegado y no esperar a la reunión anterior a los ensayos para comunicarlo. La gran cantidad de cofrades que somos hace que cualquier colaboración sea buena para ahorrar tiempo. Si al final pudieras salir no te preocupes, no se tendrá en cuenta tu primera decisión que siempre habrá sido dada con el ánimo de ayudar.

3. Os recordamos que podéis, y algunos debéis, actualizar las fotografías para la publicación que anualmente editamos con las caras de todos los componentes de la sección.

4. Últimamente se ven cinchas de tambores que, aunque evidentemente son más cómodas, se apartan de la uniformidad que queremos lograr y rompen la estética de lo que debe ser el hábito. Si quieres utilizarla ponte en contacto con el Delegado que te indicará la forma de colocarla sin que llame demasiado la atención.

## SECCIÓN DE HACHAS

Aunque todos los cofrades deberían de tener su correspondiente hacha, pueden darse casos en los que esto no sea así, por ejemplo por pertenecer a otras secciones.

A las personas que circunstancialmente un año no pueden salir con su sección habitual, les recordamos que la Junta de Gobierno aprobó en su día que, todo aquel cofrade que lo solicite y siempre por el motivo indicado, la Cofradía les prestará una para que puedan salir de una forma activa en las procesiones. Los interesados contactar con el Hermano Mayor.

## SECCIÓN DE ATRIBUTOS

Esta es una de las secciones que casi siempre se encuentra en una situación más precaria en cuanto al número de cofrades que nece-

**Un Nuevo Concepto en Decoración**

Murales, Apliques, Lámparas, Plafones, Figuras, Columnas, Librerías, Chimeneas, etc., etc...

Un mundo de posibilidades sin límite, para decorar y amueblar su hogar.

Pol. Industrial de Cogullado, C/ Tomas Edison - Agrupación nido, naves 27-28 • 50014 ZARAGOZA  
TELEFONOS: Oficina: 976 464 444 • Almacén: 976 464 447 • FAX: 976 464 448



sitan ya que, aunque hay bastantes cofrades voluntarios, alguno de los atributos pesa demasiado y no todo el mundo puede llevarlos. Desde aquí os animamos a que os integréis en ella para ver si, poco a poco, y al igual que el resto de las secciones, se estabiliza por fin en cuanto a sus componentes.

## REPRESENTACIONES

Los cofrades interesados en realizar representaciones en las procesiones de otras cofradías deben contactar lo antes posible con la vocal de la Junta de Gobierno encargada de este tema: Chelo Hernando, teléfono 976216496.

Recordamos que los cofrades deben ser designados por la Junta. Nadie puede ir representando a la Cofradía sin la correspondiente autorización de la misma, ya que además el número de cofrades representantes está limitado en cada procesión.

## ACTO DEL TRASLADO DEL SANTÍSIMO CRISTO ATADO A LA COLUMNA

Queremos recordaros que todos aquellos que quieran participar en este acto llevando a hombros la Peana del Santísimo Cristo Atado a la Columna, con el que se fundó la Hermandad en el año 1804, pueden apuntarse en Secretaría bien por grupos de cuatro ya formados o bien de forma individual para luego hacer equipos en la reunión y ensayo de Santiago. Animaros a vivir esta bonita experiencia.

También queremos resaltar que en este acto puede participar cualquier cofrade que lo desee acompañando a la imagen, ya que no es obligado el portarla para poder salir. El párrafo anterior es únicamente para aquellos que están interesados en llevarla a hombros.

# CENTRO OLIMPIC DEPORTIVO

## ¡ Ponte en forma !

*Ahora es el momento.  
Cuida tú cuerpo  
en el centro de Zaragoza.*



**NUEVAS INSTALACIONES**  
de aerobio,  
sala de musculación,  
sala termal...

...y más de 20 actividades

**FISIOTERAPIA**  
Rehabilitación Física  
Recuperación Lesiones

*Presentando el carnet de cofrade:*

*Matricula gratis*

*Señoras (solo mañanas)  
precio especial o  
gimnasia de mantenimiento*

SOLICITAR INFORMACION EN OFICINA

**CENTRO DEPORTIVO OLIMPIC**  
Doctor Horno, 9-11 (Junto Puerta del Carmen) 50004 Zaragoza  
☎ 976 22 94 84

## ESTRENOS Y RESTAURACIONES PARA LA SEMANA SANTA DEL AÑO 2005: CONSERVACIÓN DE NUESTRO PATRIMONIO

Nuestra Cofradía, a lo largo de su historia, ha ido alternando ciclos de bonanza con otros momentos de claro declive. Para ver esto no hay más que conocer un poco nuestra historia. Estos momentos han condicionado de alguna manera nuestro patrimonio, unas veces a favor y otras veces en contra.

En el segundo de los casos expuestos, en las épocas de declive, se produjo en algunas ocasiones la pérdida irremplazable de parte de nuestro patrimonio, de algunos enseres que hoy en día sólo podemos ver en fotografías y documentos del archivo de la Cofradía que ya son históricos, pero que ya nunca más podremos volver a ver en nuestras procesiones. Entre los casos más sangrantes y conocidos se encuentra la desaparición de las cuatro águilas que adornaban las esquinas de la greca de nuestro Paso Titular, que eran obra de Pablo Remacha; pero hay más cosas, como faroles, el corte que se hizo de la columna de nuestro Titular, etc.

En el primero de los casos, que es el que ahora más nos interesa, se ha ido logrando que poco a poco tengamos un capital artístico bastante interesante.

Todo lo comentado hasta ahora como introducción viene a cuento para comentar la tarea en la que nos hemos empeñado la Junta de Gobierno para los próximos años, concretamente en la restauración de una parte de nuestro importante patrimonio.

No se trata de hacer una política inmovilista, ya que ésta sin duda sería negativa para nuestros intereses. Podemos hacer cosas nuevas, y de hecho las haremos, ya que todo o casi todo puede ser mejorado siguiendo una evolución lógica y cíclica. Pero también debemos mantener una política conservacionista de nuestro patrimonio, debemos mantener una tarea de restauración de piezas de indudable valor artístico que forman parte de nuestro maravilloso activo.

La historia nos ha demostrado en múltiples ocasiones que no se deben de tomar decisiones que condicionen de forma irreparable a las generaciones posteriores. En ocasiones algunas personas con capacidad de decisión por "apuntarse medallas", por no saber, o vaya usted a saber por qué otros motivos, han incurrido en graves errores, algunos de ellos desgraciadamente irremediables e irreparables.

La historia, entre otras muchas cosas, puede servir para intentar no caer en los mismos deslices, y creemos que en nuestra Cofradía ya hemos aprendido de ello.

Dentro de esta línea de acción que hemos explicado, esta próxima Semana Santa se van a poder ver totalmente restaurados: - El Estandarte-Guión y los cuatro faroles de cristal que le acompañan en las procesiones; - Igualmente la Cruz-Guión, que recuperará en su totalidad el diseño que tenía cuando se estrenó en los años cuarenta y que ha sido totalmente restaurada; - y, entre el patrimonio no procesional, se ha restaurado el boceto del Paso Titular, obra de José Bueno, que se encuentra expuesto en la sala-museo de la Cofradía de la Parroquia de Santiago.

En la próxima revista esperamos poder presentaros un amplio reportaje fotográfico de todas estas actuaciones.

**Cafetería**  
**"LA PASION"**  
disfruta todo el año de la  
**Semana Santa**  
C/ Mayor, 47  
**ZARAGOZA**

  
**CENTRAL OPTICOS**

A todos los cofrades y familiares **CENTRAL OPTICOS** toda gama de sus productos de óptica: **MONTURAS, LENTES BIFOCALES, PROGRESIVAS, LENTES DE CONTACTO, LIQUIDO, ACCESÓRIOS, etc.**  
Descuento con el carnet de la Cofradía

Un Gabinete dedicado en exclusiva a la rehabilitación auditiva  
**Amplia gama en gafas de sol y de sky**

Comunicamos a nuestros clientes que el establecimiento de óptica sito en la calle Dato número 6 y denominado **CENTRAL OPTICA** no tiene vinculación alguna con nosotros. Seguimos manteniendo nuestra empresa, **CENTRAL OPTICOS**, con un único establecimiento situado en calle Sanclemente, 6, 1º A, 50001 ZARAGOZA

Horario: Lunes a viernes de 8,00 a 22,00 h.  
Sábados de 09,30 a 14, 30 h.

# El Archivo de la Real, Pontificia, Antiquísima, Ilustre y Penitencial Cofradía del Señor Atado a la Columna y de Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor (II)

## La medalla de la Hermandad y su sorteo en el Capítulo General

*"Igualmente se acordó que el capítulo de nombramiento en lo sucesivo se tenga antes de empezar la fiesta y que en el mismo capítulo se sorteará una medalla de plata la que deberá franquear<sup>1</sup> el Luminero a su voluntad [sic] con lo que se disolvió [sic] el Capítulo, lo que certifico".*

*Tomás Lisón  
Secretario*

En este año de la conmemoración del Bicentenario, el sorteo en el capítulo general de la medalla de la Hermandad es la recuperación de una antigua costumbre establecida el día 6 de julio de 1.828 en la convocatoria del capítulo general de dicho día, aunque parece ser que no se comenzó a sortear en el mismo año sino que fue a partir de 1.834.

La medalla hoy conocida por nuestros cofrades gracias a la copia y posterior reproducción de la antigua, estuvo realizada en plata de ley, tenía como protagonista central a Jesús Atado a la Columna, y parece ser que la imagen de una pequeña Virgen con niño en su parte inferior izquierda, aunque no se han podido apreciar demasiado ni reproducir debido al mal estado de la original. Su inscripción textual era S<sup>o</sup> CRISTO DE LA COLUMNA, rodeando la imagen de Cristo Atado a una Columna unas ramas con hojas sujetas por un lazo y rematadas en su parte superior por una corona. La cinta de la que se colgaba en su tiempo era morada<sup>2</sup>.

Lo que desconocemos es si el resto de hermanos portaría para sus actos de la Hermandad dicha medalla o similar y si serían de este noble metal que se sorteaba en el Capítulo, ya que entonces, no tendría mucho sentido el sorteo

para los cofrades si ya todos la poseían (hoy ocurriría lo mismo).

Era el Hermano Luminero el que pagaba la medalla del sorteo y la ponía a disposición del premiado<sup>3</sup>. Hasta 1.859 no se realizó el pago de la medalla por la Hermandad y por tanto no aparece en las cuentas como un cargo a sus arcas. Al afortunado le correspondía con ella un regalo no sólo de gran valor sentimental sino también económico teniendo en cuenta los tiempos que corrían, aunque como contrapartida el Luminero, cada año uno distinto, tenía que desembolsar el precio de la misma.

Entre las expresiones que utilizaron los distintos Secretarios que tuvo la Hermandad para tratar el tema del sorteo, encontramos algunas curiosas como: "...a quien le cayó la medalla", "...abiendo [sic] cabido la suerte a...", "habiendo recaído en...", "...extracción de la medalla...", "...extracción [sic] de la medalla...", "...cayó en suerte a...", "...se hizo el sorteo de la medalla que regala el señor Luminero...", "...verificar la rifa de la medalla de plata... ..habiendo caído en suerte a...", "...siendo agraciado con este regalo...", "...la cual cupo en suerte a...", "...habiendo caviado [sic] en suerte a...", "...habiendo sido designado por la suerte...", etc.

1.- Franquear es conceder una cosa liberalmente y con generosidad.

2.- Color representativo de la penitencia.

3.- de ahí el significado de "franquear"

Números como el 7, el 27, el 14, o el 42 resultaron agraciados en distintos años con dicho premio, aunque también hay que tener en cuenta que las posibilidades de que tocara eran mucho mayores que si se realizase actualmente (de 29 asistentes en 1.875, a casi 200 en 2.004).

Como anécdotas destacables podemos añadir que hubo años en que cayó en suerte al mismo Luminero que la había regalado<sup>4</sup> o a la misma persona en dos años consecutivos<sup>5</sup> (algunos de ellos tuvieron el detalle de cederla generosamente a la Hermandad para no ocasionarle gasto alguno). De lo más significativo resulta que también se consideraba como participante al Stmo. Cristo Atado a la Columna, que fue agraciado con la medalla en tres ocasiones<sup>6</sup> quedando para sortearla el año siguiente. También tocó al presbítero en una ocasión, al Suplente de Luminero, al Contador primero, al Secretario, al Llamador, y hay años en que, sin embargo, no se anota en las Actas el nombre de la persona agraciada. Algo que llama también la atención, es que se sorteó una Virgen del Pilar<sup>7</sup> antes de la medalla aunque quedó para rifar por la Hermandad al año siguiente.

Así, fueron transcurriendo los años sin novedad en el sorteo hasta 1.913, año en que el Mayordomo informa de la destrucción del molde de la medalla, y dado que la Hermandad nunca lo tuvo, aquél quedaba sin efecto. Durante 1.914 se hicieron gestiones con los hermanos Faci<sup>8</sup>, y hasta el año siguiente no se volvió a recuperar la

costumbre, durante dos años perdida, de la rifa. En 1.926 el sorteo desaparece para siempre suprimiéndose por economizar, por el bajo número de ingresos de hermanos y por la costosa organización de la Fiesta, y desde 1.931 hasta 1.939 ya no existen Actas de la Hermandad.

El 4 de mayo de 1.991, y queriendo recuperar la tradición del sorteo en el Capítulo general, se decidió en Junta de Gobierno que se sortease al igual que antiguamente la medalla, una imagen del Señor Atado a la Columna entre los asistentes, sorteo que se viene realizando desde el Capítulo del día 22 de marzo de 1.992 hasta la fecha.

Ya en 2.004, con motivo del bicentenario, como hemos indicado al principio, se decide realizar un sorteo extraordinario de una única copia en plata, replica del original de la medalla de la Hermandad el día del Capítulo General, aprovechando que se iban a realizar para la venta unas replicas en metal, también como recuerdo de la efemérides, y con carácter especial ya que una vez hechas las copias el troquel sería destruido.

Ante la expectación que suponía este sorteo por realizarse sólo este año entre casi 200 asistentes y volviéndose a destruir el troquel, la suerte recayó en el cofrade Luis Gutiérrez Muriel que, con gran orgullo la recogió. Los demás, nos conformaremos con la réplica.

Virginia Jardiel Martínez  
Hermana Archivera

**Texto fotografía:** Medalla en metal replica de la original, de la que quedan algunos ejemplares



4.- año 1.859

5.- Ocurrió en los años: 1847-48, 1.898-99, 1.910-11 y 1.919-20.

6.- 1.840, 1.852 y 1.889

7.- en 1.875.

8.- plateros de reconocido prestigio en nuestra ciudad durante generaciones.



**Joyería - Relojería**  
PLATERÍA  
ARTÍCULOS DE REGALO  
REPARACIÓN  
TRABAJOS DE ENCARGO

Esta joyería tiene un colgante en oro y plata reproducción del "Paso Titular" de la Cofradía (Con autorización de la Junta de Gobierno de la Cofradía)

Trato especial para cofrades presentando el carnet de cofrade

C/. Bretón, 4 · Teléfono 976 550 100  
50005 ZARAGOZA

**CENTRO DE SALUD NATURAL**  
**JOSE MANUEL PATON MUÑOZ**  
NATUROPATA - HOMEOPATA  
Graduado en Naturopatía\* Especialista por la U.P.M. en alimentación, salud y homeoterapia  
**Avda. Tenor Fleta, 75-79, 5° C**  
Tel. 976 59 72 53 - 976 59 20 27- 629 77 92 29  
E-mail: jmpaton@telefonica.net  
**50009 ZARAGOZA**



## PERSONAS A LAS QUE CORRESPONDIÓ LA MEDALLA DURANTE SU SORTEO:

- |  |   |
|--|---|
| 1.834 Juan Urbano                      | 1.885 Guillermo Garcés  |
| 1.835 José Villar                      | 1.886 Juan Francisco Pardo  |
| 1.836 Jorge Montañés                   | 1.887 Santísimo Cristo  |
| 1.837 José Lacambra                    | 1.888 no se hace  |
| 1.838 y 1.839 no dice nada del sorteo. | 1.889 Stmo. Cristo  |
| 1840 Stmo. Cristo                      | 1.890 Miguel Vidiella   |
| 1.841 Mariano Mirete                   | 1.891 Vicente Orpi  |
| 1.842 Pedro Trasobares                 | 1.892 Felipe Serrano  |
| 1.843 Mariano Mirete                   | 1.893 Manuel Vallejo  |
| 1.844 Jorge Montañés                   | 1.894 Mariano Jordá y Monpeón   |
| 1.845 José Lacambra                    | 1.895 Antonio Diego   |
| 1.846 Mariano Forces                   | 1.896 Francisco Cuenca  |
| 1.847 José Herrero                     | 1.897 Salvador Pola   |
| 1.848 José Herrero                     | 1.898 Evaristo Jiménez  |
| 1.849 Francisco López                  | 1.899 Evaristo Jiménez  |
| 1.850 Elías Anadón                     | 1.900 Isidoro Oliván  |
| 1.851 Joaquín Uqué                     | 1.901 no se dice nada   |
| 1.852 al Stmo. Cristo                  | 1.902 Pedro Benito  |
| 1.853 Lorenzo Fernando                 | 1.903 Joaquín Orús  |
| 1.854 José Orozco                      | 1.904 Baltasar Blanco   |
| 1.855-56 no dice nada                  | 1.905 no se dice nada   |
| 1.857 Elías Sarañana                   | 1.906 Domingo Roder   |
| 1.858 Julián Castro                    | 1.907 Manuel Campos   |
| 1.859 Romualdo García                  | 1.908 Manuel Vallejo  |
| 1.860 Constantino Blesa                | 1.909 se pone que se realizó el sorteo<br>aunque no dice a quién tocó |
| 1.861 Eufasio Fraguas                  | 1.910 Manuel Campos   |
| 1.862 Narciso Sanz                     | 1.911 Manuel Campos   |
| 1.863 Juan Morán                       | 1.912 Francisco Ferrer  |
| 1.864 no dice nada                     | 1.913 dan cuenta de que se rompe el troquel                           |
| 1.865 Manuel Martínez                  | 1.914 no se hizo  |
| 1.866 Manuel Ferrer                    | 1.915 José Piquer   |
| 1.867 Félix Ferrer                     | 1.916 Jorge Vives   |
| 1.869 Mariano Bierge                   | 1.917 Benito Fernández  |
| 1.870 Juan Francisco Pardo             | 1.918 José Jordá Fustiñana  |
| 1.871 Antonio Pascual                  | 1.919 Lorenzo Berdala   |
| 1.872 Joaquín Gutiérrez                | 1.920 Lorenzo Berdala   |
| 1.873 Simón Aznar                      | 1.921 Miguel Aguado   |
| 1.874 León Diarte                      | 1.922 Juan Pardos   |
| 1.875 Julio Javierre                   | 1.923 Silvestre Alcaine   |
| 1.876 Antonio Roca                     | 1.924 Ángel Jordá   |
| 1877 no dice nada                      | 1.925 José Gavara   |
| 1.878 Mateo García García              | 1.926 Se suprime  |
| 1.879 Mariano Alegre                   | 2004 Sorteo especial Bicentenario, le toco a<br>Luis Gutierrez Muriel |
| 1.880 Juan Bazán                       |   |
| 1.881 Florentino Solanas               |   |
| 1.882 Santiago Carvajal                |   |
| 1.884 Ignacio Banzo                    |   |

## PERSONAS A LAS QUE CORRESPONDIÓ EL CRISTO ATADO A LA COLUMNA DURANTE SU SORTEO:

- |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| 1992 María Jose Roy       | 1999 Julio Lastiri        |
| 1993 Belén Forcano        | 2000 Mariano Morón        |
| 1994 Belén Cano           | 2001 José Antonio Cáceres |
| 1995 Rafael Arruga        | 2002 Javier Borque        |
| 1996 Pedro Buj Trasobares | 2003 María Mar Lahuerta   |
| 1997 José Ignacio Ortín   | 2004 Concepción Roque     |
| 1998 Miguel Lahuerta      |                           |

# TRADICIONES QUE PERDEMOS

Los puentes festivos, las vacaciones, las influencias que nos llegan de otros países dirigidas por intereses comerciales, etc., se van encargando de cargarse muchas de las tradiciones y costumbres que se han mantenido en nuestro país durante mucho tiempo y a lo largo de la vida de muchas generaciones. No estará de más que, en la medida de nuestras escasas posibilidades, hagamos una defensa de lo nuestro, de lo que ha sido propio de nuestros padres, abuelos y ancestros más lejanos, ya que, además, no es sólo lo que perdemos, sino lo que copiamos, y además mal, de lo que tienen fuera.

El último y buen ejemplo lo tenemos en la reciente festividad de los difuntos del pasado mes de noviembre. Un puente largo que permite huir de las ciudades a los que pueden y quieren, y que a otros les permite visitar en los cementerios a sus familiares fallecidos y

otras extranjeras, y tercero, como casi siempre, desconocemos el qué y el por qué se hace.

Y es que esta tradición es de origen celta, fundamentalmente de Irlanda, o sea, que en Estados Unidos también copiaron esta que parece ser su verdadera tradición con la unión de dos palabras inglesas: "Hallow", santo, y "e'n", víspera; o sea, el recordatorio de la víspera de todos los santos o "Halloween". Y por supuesto que este origen tenía un carácter mucho más respetuoso que las chorradas que ahora hacemos tanto aquí (España) como allí (EEUU).

Al final aquí también tendremos que quitar a los Reyes Magos para que venga Papa Noel, que casi nadie sabe que es San Nicolás, ya que Papa Noel es la transformación protestante del santo católico y que ahora mezclamos con Santa Claus, un invento de los Estados Unidos ¡cómo no! Que no viene más que de una derivación de la palabra "sintarklas" o personaje religioso que da regalos.

En los años 50 del siglo pasado importamos la costumbre francesa, con anterioridad alemana, del Árbol de Navidad, y éste empezó a relegar al Belén, una tradición cristiana ligada a España desde la época de Carlos III.

Deberíamos de tener más cuidado, en este Mundo actual que llamamos de la globalización, en cuidar más nuestras costumbres, unas costumbres que son parte de nuestras raíces, de nuestro ser y del ser de los que nos precedieron. Debemos de defender lo nuestro, como dijimos al principio, y no dejar que se pierdan unas tradiciones que se sustituyen por otras que hasta hace bien poco nos eran ajenas.

A lo mejor, si ponemos un Belén en casa, y por pequeño que este sea, nos hará recordar, y aunque sea sólo por unos instantes, en la Nochebuena que hace ya más de dos mil años nació en Belén un niño al que pusieron por nombre Jesús. Su misión sería dar testimonio de bondad y fe en el ser Supremo a todas las generaciones posteriores ...

**FOTOGRAFÍA:** *Belén que obtuvo el tercer premio otorgado por la Asociación Belenística "Amigos del Belén" en el año 2003, en la categoría senior, a nuestra cofrade Lourdes Español.*



llevarles unas flores. Es una costumbre que supervive y que todavía perdura en nuestros días, porque el resto se ha perdido, y ya no se cumple con los ritos que servían para renovar el cariño y el recuerdo emocionado hacia aquellos que nos dejaron para siempre. No es que las anteriores costumbres fueran buenas o malas, LO MALO es que las hemos sustituido por una especie de mascarada o carnaval, con predominio de calabazas, calaveras y esqueletos, que la mayoría consideran como una copia de una costumbre de los Estados Unidos.

Primero copiamos, segundo perdemos nuestras tradiciones, ritos y costumbres sustituyéndolas por

# *Léeme por favor*

## **"DOSCIENTOS AÑOS CON ÉL, ÉL SIEMPRE CON NOSOTROS EN EL HERMANO COFRADE"**

Este es el tercer artículo en torno al tema del lema que ha querido definir nuestro sentir sobre los doscientos años de existencia de nuestra Cofradía.

En el primero de ellos resaltamos la presencia real y verdadera de Cristo en las especies eucarísticas del pan y el vino. En el segundo artículo reflexionamos sobre la especial identificación de Jesús con los marginados, siendo estos lugar privilegiado de su presencia entre nosotros y por tanto lugar de encuentro con Él. En este último artículo quiero destacar cómo podemos encontrar a Cristo en el prójimo, más concretamente en el cofrade que está todo el año, o quizás sólo algunas horas durante un ensayo o algún acto de la Cofradía, a nuestro lado.

En primer lugar hemos de comprender que Dios es "Padre de todos, que está sobre todos, entre todos y en todos" (Ef 4,6), así nos lo transmite el apóstol Pablo en su carta a los Efesios.

Hay dos momentos evangélicos que Jesús nos dice claramente qué estará entre todos: "Donde estén dos o tres reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos" (Mt 18, 19-20), y "Mirad que yo estoy con vosotros cada día, hasta el fin del mundo" (Mt 28,20).

Quedando manifestado que Cristo está entre nosotros, la siguiente pregunta sería: ¿Cómo? Parte de esta cuestión está ya contestada en los dos artículos anteriores. Su presencia puede ser además de una manera misteriosa, pues no podemos olvidar que nos encontramos ante el Misterio, el Absoluto. Pero también se nos puede hacer presente en nuestros

hermanos y de manera muy especial en aquellos a los que la Iglesia, después de muertos, declara santos y los propone como ejemplo a imitar en el seguimiento de Cristo.

Decía que Jesucristo se nos puede hacer presente a través de cualquiera de nosotros, y esto es posible porque recibimos el Espíritu y lo dejamos actuar. Así, la Constitución Pastoral *Gaudium et Spes* del Concilio Vaticano II, en su número veintidós, nos dice: "El hijo de Dios, por su Encarnación, se unió en cierto modo con todos los hombres (...). El hombre cristiano, asemejado a la imagen del Hijo, recibe el Espíritu (Rom 8,23). Por este Espíritu queda restaurado todo el hombre hasta la redención corporal" (GS 22).

Así pues, Dios nos da el Espíritu que nos capacita para que podamos hacer presente y reconocible a Cristo en este mundo. El mundo es lugar de presencia de Dios y el Evangelio nos previene cuando estamos en su búsqueda: "No está lejos de ninguno de nosotros, pues en Él vivimos, nos movemos y existimos" (Hch 17,28).

Y para reforzar la idea de la interiorización de Dios en cada uno de nosotros como don y gracia, basta recordar estas tres citas clásicas: "¿Habéis olvidado que sois templo de Dios y que el Espíritu de Dios habita en vosotros?" (1 Cor 3,16). "Sabéis muy bien que vuestro cuerpo es templo del Espíritu Santo, que está en vosotros porque Dios os lo ha dado" (1 Cor 6,19). "El Espíritu de Dios habita en vosotros" (Rom 8,9).

Una vez que hemos comprendido que Dios se hace presente en cada uno de nosotros por medio de su Espíritu, no queda más que reconocer en el hermano, en el cofrade, a Cristo. De acuerdo que ninguno de nosotros nos comportamos como Él, que como se suele decir no le llegamos a la suela del zapato, pero algo de Él está en nosotros.

¿No recuerdas cuántas veces Él se ha hecho presente a través de un cofrade? Reflexiona: ¿te han ayudado cuando has tenido un problema? ¿te han acompañado cuando ha fallecido un familiar? ¿te han visitado o se han interesado por ti cuando has estado enfermo? ¿te han sabido perdonar una falta? ¿te han alegrado la vida cuando estabas triste? En fin, te has sentido querido, pues ese es Cristo actuando en nosotros. Quizás si tu paciencia ha hecho que llegues hasta aquí leyendo este artículo, ya te habrás percatado que Dios no elimina ni produce el mal y el sufrimiento de nuestro mundo, nos da libertad, da libertad a la naturaleza (terremotos), a nuestro mapa genético (cánceres, enfermedades); lo que sí hace es acompañarnos y consolarnos. ¿Cómo?, a través de todos nosotros. He aquí nuestra gran responsabilidad: ser portadores de su amor.

Queridos hermanos, que Él siempre esté con nosotros a través de los cofrades, y que nosotros como cofrades lo testimoniemos amorosamente a los demás hermanos de la Cofradía, así Él estará siempre con nosotros y nosotros con Él. Feliz y Santo bicentenario

Armando Cester

# "DEJAD QUE LOS ESPECTADORES SE ACERQUEN A MÍ"

En la revista COLUMNA número 30, de Mayo de 1.995, publicamos bajo este título un interesante artículo sobre la Historia del cine y su relación con la Vida, Pasión, Muerte y Resurrección de Cristo.

Indudablemente este año el tema del cine ha estado marcado por la película "PASSION" del director Mel Gibson. Por ello hemos creído oportuno publicar en esta revista un interesante artículo, aparecido en Marzo de 2004 en el programa de la Semana Santa de Valencia, y que viene a completar el del año 1.995.

## Vida, Pasión y Muerte de Cristo: un proyecto aún no logrado

Por José Luis Barrera Calahorro, del Círculo de Escritores Cinematográficos (CEC) y Párroco de Nuestra Señora de los Ángeles de El Cabanyal.

Seguramente, cuando esto que ando escribiendo esté en manos de los lectores, una película -hasta ahora la última- que hará repaso en imágenes muy



impactantes de la pasión y muerte de Nuestro Señor Jesucristo acabará de ser estrenada en todos los cines del mundo. Una película -cómo no- que ha venido precedida de una gran polémica. Sin antes verla, defensores y detractores la han ensalzado o la han

rechazado. Se trata de la película *Passion* dirigida por el actor de gran éxito -por ser atractivo, que no por la calidad de sus interpretaciones- Mel Gibson, que tiene fama de ser un católico ultra ortodoxo, de esos que dicen que la misa debería decirse en latín y de espaldas al pueblo. No en vano el filme es



hablado enteramente en latín y en arameo (las dos lenguas que se hablaban en la Palestina de Jesús) aunque las estrategias comerciales han obligado a doblarlas. Quiere ser una crónica exacta de lo acontecido en los últimos años de la vida de Cristo. El

Vaticano -eso dicen gacetillas de poca credibilidad- la ha bendecido, mientras que grupos de judíos ortodoxos la acusan de antisemitismo. La polémica está pues, servida, y una vez más la publicidad gratuita de la película va a hinchar los motivos de su interés.

Y es lo que ha ocurrido siempre -y parece que seguirá ocurriendo- en la historia del cine cuando algún cineasta ha intentado abordar la figura de Cristo a través de alguna película: enseguida surgen las voces que aplauden o patean el modo cómo han sido representados los acontecimientos evangélicos, según coincida con sus puntos de vista o con sus intereses ideológicos o sus reglas o de medir la ortodoxia. Estos vientos polémicos que soplan sobre casi todas las películas que se han hecho sobre Jesús parecen ratificar y hacer realidad completa aquella profecía que ya el anciano Simeón dijo cuando tuvo a Jesús en sus brazos el día que fue presentado en el templo de Jerusalén: "Este niño será una bandera discutida" (Lc 2,35). Y una lectura muy clara se puede hacer de todo esto: el hecho de que se armen tales altercados entre la gente cada vez que se estrena alguna película sobre Cristo indica que su figura sigue interesando, y que esta sociedad tan agnóstica o incrédula o no creyente como parece, sigue interesada por ese fenómeno religioso que es la interpretación de la figura de Jesús.

### Las primeras películas sobre la Pasión

Estos estados de polémica han rodeado casi siempre a muchas películas que se han realizado sobre la vida de Jesús y,



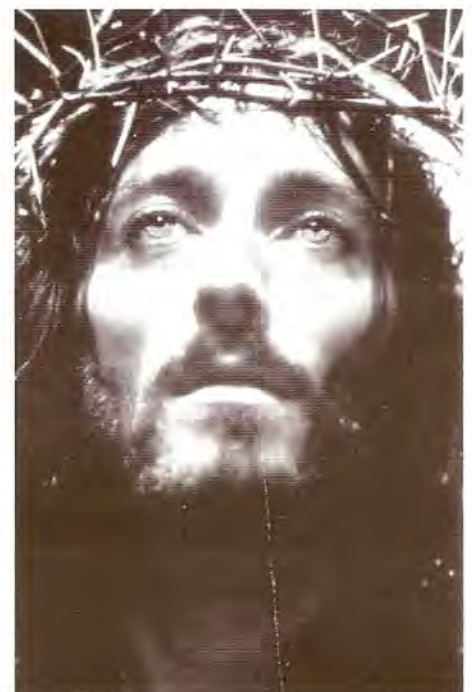


sobre todo, ha ocurrido cuando ésta se ha salido fuera de los estereotipos habituales, o cuando su presentación defendía algunas tesis contrarias a la doctrina oficial de la Iglesia. Al comienzo de la historia del cine, los filmes que se realizaron, siempre muy breves en su duración, representaban escenas concretas de la tradición evangélica que solían estar inspiradas en la iconografía piadosa y popular. No escandalizaban a nadie e incluso eran en cierto modo edificantes para la fe del pueblo. Ya en 1.897 (dos años después de que los Lumiere inventaran el cinematógrafo) se produjeron cuatro cortas películas sobre la Pasión de Cristo. Las citamos a título de curiosidad: La Pasión du Christ realizada en Francia, y que representaba el drama de la Pasión que los vecinos del barrio de Les Invalides interpretaban en París. La productora de los Lumiere filmó una película de unos 221 metros titulada Vida y Pasión de Jesucristo dividida en 13 cuadros. Los italianos realizaron también en ese mismo año La Passione di Gesu, de la que no se tienen noticias. Pero será en Estados Unidos donde se rodará la versión más importante, que tuvo un resonante éxito, y que se tituló Pasión Play y que se anunciaba como la versión cinematográfica de la famosa representación "Pasión de Obberammergau" de Alemania, cuando en realidad se rodó en la terraza de un gran hotel de New York. Pese a que el fraude se descubrió, el público siguió aplaudiéndola y se constituyó durante muchos años en un modelo a seguir en la factura de este tipo de películas. Pero será Christus (1915), del italiano Giulio de Antamoro, el filme sobre la vida y pasión de Jesús que se erigirá como película de referencia. Rodada en escenarios naturales de Palestina y Egipto, se dividía en cuatro cuadros: Jesús niño (¡vemos a la Sagrada Familia emigrante posando ante la esfinge de Keops y ante las mismas pirámides!); La predicación de Jesús; Muerte del Redentor, La glorificación. El filme posee una puesta en escena de una ingenuidad apabullante y recoge la estética de las estampas sulpicianas de la época.

Será al año siguiente, 1916, cuando se da un paso importante en la representación artística en



imágenes de cine de la Pasión de Cristo. En Intolerancia -un filme clave en la historia del cine, porque fue pionero en la estructuración de su lenguaje- se muestra a través de cuatro episodios entrelazados la historia de la intolerancia del mundo. Uno de ellos, que se alterna con los otros, relata el juicio inicuo, la tortura, pasión y muerte de Jesús por parte de las fuerzas intolerantes de la Palestina del siglo primero. Esta cuidada línea artística de tratamiento del tema de la pasión se enriquece intensamente con subrayados de índole religiosa con la película del cineasta expresionista Robert Wienne. Su INRI de 1923 marca una línea de corte espiritual que llegará hasta nuestros días y que se opondrá al tratamiento de mero espectáculo que consagrarían las producciones de Cecil B. De Mille. En efecto, en 1928 este avispadísimo director realiza la primera versión de Rey de Reyes. Aún cuando su valor artístico es innegable, el filme carece en absoluto de espiritualidad, de modo que los elementos bíblicos y religiosos se ponen descaradamente al



servicio del espectáculo, marcando esa especie de esquizofrenia en la que a veces se mueve toda manifestación plástica de lo religioso y cuya formulación inquisitiva se puede aplicar también a nuestras procesiones de Semana Santa: ¿llamativo y bello espectáculo o profunda y sentida expresión de fe religiosa?

### **La Pasión de Cristo como espectáculo suntuoso**

No habría suficiente espacio aquí para reseñar todas las películas que sobre la Pasión de Nuestro Señor Jesucristo se han realizado. En los años cincuenta proliferaron películas realizadas en Hollywood, de gran éxito popular, donde aparecían escenas de la Pasión de Cristo, pero muy poco eficaces religiosamente: Son Quo vadis?, Ben-Hur, La túnica sagrada, El cáliz de plata, Demetrius y los gladiadores, Barrabás, Rey de Reyes y otras. Esta tendencia espectacular que seguía la misma tendencia que inauguró Cecil B. De Mille con su cine bíblico se agotaría con la prolongadamente aburrida La historia más grande jamás contada de Georges Stevens.

Hacia los años setenta, cuando el movimiento llamado hippy, con su pacifismo y deseo de renovación de la sociedad se habría extendido desde el oeste de Estados Unidos a toda Europa, se realizaron algunas películas que interpretaban la figura de Jesús, y concretamente los hechos ocurridos en el Calvario,



desde esta perspectiva. Algunas de estas películas provocaron ciertas polémicas por el desenfado con que se representaba a Jesús - Jesuchrist Superstar, de Norman Jewison o Godspell de Guy Green, que recogían el éxito de

sendos espectáculos musicales que se hacían en Londres o Nueva York. Pero estos escándalos con el tiempo se han diluido y hoy se representa tranquilamente en los teatrillos de los colegios religiosos. Unos años después, Franco Zeffirelli, realizó una completísima vida de Jesús titulada Jesús

de Nazareth, y que se ha constituido como una de las versiones más conocidas de la vida de Jesús gracias a sus repetidos pases por la televisión. Pensada para la pantalla pequeña, se hizo una versión más reducida para exhibirla en las salas de cine. Durando más de cuatro horas el filme, que no ha envejecido demasiado, peca sin embargo a veces de cierto manierismo pictórico y de estética de estampita.

### **Tres modelos de cine de Pasión**

Pero dejemos atrás las grandes superproducciones de la Edad de Oro de Hollywood y las que se hicieron después. A lo más podríamos reseñar tres películas sobre este tema que son muy significativas por su acierto, trascendencia, polémica y originalidad.

Y la primera que tenemos que reseñar es la que a nuestro parecer es la más acertada hasta ahora de todas las películas que se han hecho sobre Jesucristo. Lo paradójico es que el filme está realizado en 1964 por un cineasta no creyente, el italiano Pier Paolo Pasolini. Heterodoxo, militante comunista, rodó una película que estaba dedicada "a la alegre, entrañable y querida memoria del Papa Juan XXIII". La película es El Evangelio según San Mateo y obtuvo, además de otros, el premio de la Oficina Católica Internacional de Cine porque el filme era fiel al texto evangélico; porque rebasaba en mucho en la calidad de las otras películas que sobre Cristo se han hecho, y contiene una vigorosa representación de las enseñanzas sociales de la Sagrada Escritura, manifestada en un lenguaje cinematográfico y en términos aptos tanto para el pueblo llano como para los espectadores más cultos; porque no se ha omitido nada de lo esencial; y, porque aún cuando puede suscitar debates, estos ayudarán a profundizar aún más en el mensaje de los Evangelios. Verdadera obra maestra y de referencia de cómo habría de acercarse el cine al misterio de lo sagrado. El filme, que en ningún momento da a entender la filiación divina de Jesucristo, parece siempre quedarse en el umbral del misterio religioso. En el fondo eso es lo que debería hacer el cine y todo arte. No mostrarnos lo invisible, que nunca podrá, sino encaminarnos hasta su frontera. Aunque el Cristo que nos presenta Pasolini es de gesto muy adusto y su rostro no responde al canon

de belleza estereotipada que sobre Jesús se ha hecho, la vida y pasión que el director italiano nos muestra es de lo más convincente que se ha hecho, mostrándonos al pueblo -aquí, las clases campesinas del sur de Italia- sufriendo lo mismo que Cristo.

### **Representar la Pasión, hoy**

Jesús de Montreal (1989) de Denys Arcand es un intento muy inteligente e interesante de trasladar a nuestra época el drama del Calvario a nuestros tiempos. La película sigue el esquema de todo un grupo de filmes que de forma elíptica quiere representar el drama sacro de la Pasión, trasladándolo a nuestra época actual. El esquema es el siguiente: en un lugar determinado se van a escenificar los hechos ocurridos con Jesús hace dos mil años. Los actores, al interpretar sus papeles, lo hacen con tal verosimilitud, que asumen sus roles correspondientes y entonces el mismo suceso de la Pasión y Muerte de Cristo torna a repetirse. Ejemplos de este esquema dramático lo tenemos por ejemplo en una película española que tuvo allá por los años cincuenta un resonante éxito El Judas (1951) de Ignacio F. Iquino, cuya acción dramática se desarrollaba durante las representaciones de la Semana Santa Esparraguera. De parecido argumento, pero con mucha más garra es la versión que hizo Jules Dassin de la novela de Nikos Kazantzakis "Cristo de nuevo crucificado". En España se tituló "El que debe morir" (1959), se desarrollaba a principios del siglo pasado en una aldea griega tomada por los turcos y allí un pastor humilde y sencillo, que asume el papel de Jesús en la representación de la pasión de su pueblo, sufre los mismos agravios, tortura y muerte que Cristo.

En Jesús de Montreal se repite este esquema, trasladándolo al tiempo actual. Es una película que adolece de muchos defectos: a veces es farragosa en sus diálogos, el guión tiene muchas incongruencias e ideas contradictorias, se abordan demasiadas cuestiones religiosas. Es, no obstante, una cinta sumamente interesante por cuanto recoge todos los interrogantes -incluso los últimos descubrimientos de la investigación bíblica sobre Jesús-. En el fondo es un filme que plantea más preguntas que respuestas y Jesús de Montreal es un largometraje realizado por un no creyente que, sin embargo,

sigue fascinado por un Jesús que lucha contra la hipocresía institucional y el materialismo consumista de la sociedad actual. Cuenta la historia de un joven y prometedor actor a quien el capellán de un santuario muy importante de Montreal encarga la representación de las estaciones de un Vía Crucis. Elige a los nuevos actores de su compañía (serían los apóstoles) y comienzan a introducir cambios sustanciales en el texto y el sentido de las distintas estaciones. Pronto se producirá el choque frontal entre los que ellos entienden de Jesús y lo que dice la ortodoxia oficial. Un enfrentamiento con la policía enviada por el capellán para evacuarlos del Santuario provocará el comienzo de lo que será una nueva pasión y muerte, ahora sufrida por el joven actor convertido entonces en un nuevo Jesús de Montreal.

Esta película de Denys Arcand parte de la sencilla pregunta: ¿Qué puede significar Cristo hoy para el hombre actual? Pero la respuesta que se da en la cinta es más bien parca: para el hombre de hoy, que ha perdido sus referencias cristianas, su mensaje parece que cada vez le queda más lejano.

### **Un Cristo que padece y no sabe porqué**

Pero quizá la película que más polvareda ha levantado por la polémica que en un tiempo reciente (1988) provocó sea La última tentación de Cristo.



Al igual que la película La Pasión, de la que hablamos al principio, estuvo precedida de declaraciones, diatribas, ataques y condenas ¡incluso antes de que fuera estrenada! Cuando se estrenó, en muchas salas hubo alborotos, amenazas de bombas, percances y variadísimas anécdotas provocadas por pequeños grupos de fundamentalistas religiosos que, desde luego, no tenían nada que ver con la postura más serena, aunque condenatoria, de

la Iglesia Católica. Un servidor, por ejemplo, que fue a verla en su estreno, tuvo que soportar en el cine donde la proyectaban el hediondo olor de las bombas fétidas que unos exaltados tiraron en la sala. La última tentación de Cristo, cuyo argumento se tomó de una novela del griego Nikos Kazantzakis y que escribió el guionista y también director Paul Schrader, de creencias calvinistas que subrayaban el peso de la culpa, la corrupción radical del hombre por el pecado y el derramamiento de sangre como sacrificio de expiación y como único camino de salvación, estaba dirigido por el gran director Martin Scorsese, cineasta de gran altura y del que muchas de sus películas están salpicadas por profundas reflexiones religiosas.

Esta película cuenta sobre todo los últimos momentos de la vida de Jesús, cuando a éste, clavado en la cruz y a punto de morir, le surge la tentación diabólica de abandonar el plan que su Padre Dios tenía sobre él: salvarse de la muerte de la cruz. En ese momento, Jesús imagina lo que podía haber sido de vida, casado y con familia, y teniendo una muerte plácida ya anciano. Pero Jesús vence la tentación, torna a la realidad y muere en la cruz, según lo previsto.

El filme parece mostrar un Cristo casi con doble personalidad. Que no se entiende a sí mismo, con nula conciencia mesiánica, en medio de una atmósfera asfixiante y cargada de contradicciones. El espectador queda a la primera media hora abrumado y agobiado por lo que se ve y dice en la pantalla. Sólo se despierta de nuevo su interés cuando hacia el final llegan algunas escenas más o menos escabrosas.

Decepcionante pues en su forma, pero apasionante en su fondo -pese a ser un filme desigual y tener mucho "ruido" de extravagancias y subrayados- por cuanto expresa por un lado el atractivo e interés que sigue teniendo Cristo para el hombre actual, y por otro lado el deseo de muchas personas de hoy de comprender de un modo coherente el misterio que subyace bajo su mensaje. Él parece poseer un foco de irradiación inagotable y a la vez ser un signo provocador de contradicción, una bandera de división.

Pero el filme, como decimos, no lo consigue. En La última tentación de Cristo la verdadera humanidad de Cristo queda ensombrecida. Viendo la película, uno no sabe si Jesús llegó a ser un hombre verdadero o más bien un ser al borde de la demencia. Y nosotros podríamos afirmar que Él fue hombre como nosotros y bueno como Dios. Con la carta a los Hebreos podemos afirmar que Jesús fue en todo "semejante a nosotros menos en el pecado" (Hb 4,15). En el relato filmico, en medio de mil cosas peregrinas, se pierde totalmente el mensaje central que ocupó la vida de Jesús, y que fue en cierto modo la única obsesión de Él: el anuncio de un Reino de Dios que ya había empezado. Toda su conciencia de misión, la praxis, sus opciones vitales, giraron alrededor de ese anuncio, que manifestaba el sentido liberador de su mensaje y revelaba el rostro amoroso y salvador de Dios (¡qué cruel, sádico y aterrador se da a entender el Dios de la película!). Por otro lado, la Pasión y Muerte de Cristo -que en el filme sólo tiene sentido expiatorio: Jesús es la víctima sacrificada para saciar los deseos de sangre de un Dios- y su valor redentor no puede separarse de su vida. ¡La congruencia de ésta desembocó en un tipo de muerte como aquella!. Nuestra salvación se hizo realidad ya desde el mismo momento en que el Hijo de Dios, que era Jesucristo, comenzó a existir -cuando "la Palabra se hizo carne y habitó entre nosotros"- (Jn, 1,14). Igualmente en la película se obvia constantemente la pretensión continua de Jesús: la llamada a su seguimiento que hoy también Él nos hace.

Hemos hecho un paseo por un camino que el cine -el arte de nuestro tiempo, el espectáculo más popular- ha transitado a veces con más o menos acierto. Pienso que todavía no se ha hecho la película definitiva sobre la pasión de Cristo. Nuestras procesiones de la Semana Santa son también como un filme, que paso tras paso, cofradía tras cofradía, desfilan ante nuestros ojos, como secuencias de una película, con los distintos momentos de la Pasión de Cristo. Hemos de hacerlas con todo el esmero artístico para expresar lo más importante, lo fundamental, aquello por lo que nacieron estas bellas tradiciones: expresar la fe de un pueblo en un hombre que, siendo a la vez divino, nos mostró el rostro amoroso de su Padre Dios y el camino para seguirle.



# Así suena la Columna

Un año más tenéis en vuestras manos la revista de diciembre, la última que recibiréis antes de que comencemos los ensayos y precisamente por esto hemos querido aprovechar este espacio para hacer algún adelanto de temas relacionados con los ensayos, de esta manera podremos aliviar un poco la carta con la que os citaremos a los mismos, últimamente ya no había nada más y la letra era tan pequeña que casi no se podía leer:

En primer lugar comentar lo de siempre, que aunque en este momento el cuarto para guardar los instrumentos durante los días de ensayo está solucionado para este año, ya sabéis que este es un tema que nos tiene en vilo casi siempre hasta el final así que si conocéis a alguien que nos dejaría un local durante ese mes y medio (en las proximidades de la chimenea, claro) por favor no tardéis en comunicárnoslo.

También os adelantamos que el reparto de tarjetas, normas, etc.. será los días 21 y 22 de enero (viernes y sábado), en el piso de la Cofradía en la iglesia de Santiago, los horarios te los comunicaremos en la carta que os enviaremos a mitad de enero. Es muy importante que si no vais a poder acudir esos días o incluso si este año no vais a poder tocar nos lo comunicéis con ANTELACION, ya que son listas de más de 400 personas y se agradece todo lo que sea ayudarnos con ellas.

Los nuevos de la sección tendrán reunión el sábado día 22, también en el piso de la Cofradía.

Pasando a temas de ensayos os confirmamos que dada la buena acogida que tuvo el año pasado, el planteamiento de los ensayos será el mismo. Comenzaremos con varios fines de semana, dejando los ensayos de entre semana para las cuatro últimas semanas (podéis consultar el calendario adjunto). El primer ensayo será el sábado día 5 de febrero.

El año pasado, al observar que, si bien el número de altas o de cofrades que volvían a tocar después de algún año sin hacerlo estuvo en los números habituales, el número de bajas se redujo considerablemente, realizamos un pequeño muestreo para analizar el porque había pasado, y nuestra grata sorpresa fue que el añadir sábados y domingos, había sido una causa importante (aunque no la única). A muchos cofrades con los cambios que se daban en su vida (trabajos, vivir fuera, hijos, etc..) les hubiera sido imposible llegar a un número adecuado de ensayos, así que con estos días y un esfuerzo en los de entre semana lo conseguían. Lo que demuestra que con ganas de participar, con algo de esfuerzo y con buen entendimiento todo se puede solucionar, si te encuentras en esa situación ¡¡consúltanoslo!!

Otro tema que debemos ir adelantando es el viaje que realizaremos este año, será a Pradejón, localidad cercana a Calahorra, el sábado 19 de febrero. En Pradejón participaremos en una exaltación de instrumentos (similar a la que ya



estuvimos en Autol hace dos años), aprovecharemos el día para hacer alguna visita por la zona. Todos los interesados en apuntaros lo podéis hacer en el reparto de normas o en los ensayos.

En otro orden de cosas, como recordaréis en el año 2002 se hizo una reunión general de Sección de la que sacamos una impresión muy positiva y en la que se plasmaron buenas ideas en general. Pues bien, en la encuesta que realizamos el año pasado (pronto os publicaremos un estudio de la misma) se comentaba mayoritariamente que sería conveniente realizarla cada dos años, así que este año tocaba, pero se da la circunstancia de que al caer tan pronto la semana santa nos encontramos con las fechas muy ajustadas y habría que hacerla prácticamente en Navidad, por lo que hemos decidido posponerla para el año próximo, aun así todos los interesados en plantear cualquier sugerencia o idea, podéis hacerlo llamando al delegado de la sección.

También os recordamos que no todo son ensayos y procesiones, tenemos en la sección una cena (el día del Pregón) en la que el buen ambiente es la nota predominante, y que cada año el grupo encargado de organizarla se está superando, tan solo recordar la cantidad y calidad de regalos del año pasado, si no estuviste, pregunta a cualquiera de los asistentes y verás que te cuenta...

Por último como seréis conscientes, este 2004, con el bicentenario, ha sido muy importante en la vida de la Cofradía y por supuesto de la sección. Ha estado plagado actividades y actos de topo tipo y aunque su clausura será el próximo 11 de enero, quedará pendiente algo muy especial...

El 25 de junio de 1805, nuestro querido "Cristín" fue en procesión desde el convento de las Dominicas hasta el Pilar, volviendo en procesión 4 días después al convento. Pues bien 200 años después, el sábado 25 de junio de 2005 queremos conmemorarlo repitiendo de la forma más parecida posible, añadiendo el acompañamiento de nuestro sonido, yendo en procesión desde Santiago a la Basílica del Pilar. Este acto esta pendiente de darle la forma definitiva (horarios, recorrido, etc..) en función de las conversaciones que se mantengan con la autoridades eclesiásticas correspondientes. En los ensayos de este año daremos más detalles y abriremos la lista para que se apuntar los interesados, ¡Os esperamos a todos!.

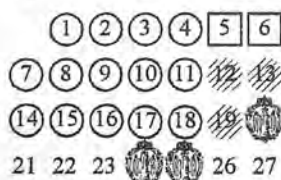
Si al leer este trocito de revista todavía te queda alguna duda, puedes ponerte en contacto con el delegado de la sección (Fermín 656 961 928)

## CALENDARIO SECCIÓN INSTRUMENTOS

febrero



marzo



- Ensayos en laborales
- Ensayos en festivos
- ◊ perfeccionamiento (voluntario)
- /// fechas importantes

5 de febrero, traslado de los instrumentos y primer ensayo para todos

ensayos totales de sección, días: 5, 6, 12 13 de febrero y desde el 20 de febrero hasta el ensayo general

19 de febrero, viaje a Pradejón

27 de febrero, capítulo general

12 de marzo, exaltación infantil

13 de marzo, concurso mayores

18 de marzo, ensayo general

19 de marzo, cena sección

20 de marzo, traslado Cristín

26 de marzo, RECOGER TODO

# OBRA SOCIAL DE LA COFRADÍA

## 1. OPERACIÓN KILO DE NAVIDAD: ¡NO PUEDE SER!

Casi no tengo ninguna duda de que la mayoría de los cofrades que lean este artículo cada año, al hacer la declaración de la renta, pondrán una crucecita en el apartado referente a la Iglesia, ese famoso 0,5 %.



Sin duda que esto puede alegrar a unos cuantos, pero aconsejo no echar las campanas al vuelo. En realidad, a pesar de la crucecita y de ser España un país donde los católicos, al menos hasta ahora, son mayoría, a la hora de rascarse el bolsillo, casi todos miran hacia otro lado. Está muy bien la caridad y la justicia social, pero mientras se ejerza con dinero público, así que, los correspondi-

entes céntimos de euro en la colecta del domingo, si es que acudimos a la Iglesia, y poco más.

Desde estas páginas intentaremos dar, una vez más, un toque de atención a nuestra conciencia y, en esta época de derroche y despilfarro, queremos ver si somos capaces de dedicar otro 0,5 % a alegrar la existencia de quienes nos rodean.

No hay excusas que valgan: que si el frío, que si está lejos, que si está cerca, que si los horarios, ..... Para todo, cuando queremos, encontramos tiempo y remedios.

Pero lo que queremos decir en este artículo es que ¡NO PUEDE SER! No puede ser que la aportación que los cofrades hacen cada año para las Navidades con la Operación kilo haya entrado en una peligrosa curva descendente, como podéis apreciar en la gráfica que os adjuntamos. Si de esa cantidad de alimentos que conseguimos entráramos en el número total de cofrades que lo aportan, la conclusión de verdad que sería desalentadora al ver el porcentaje de hermanos que participan en esta campaña de ayuda hacia los demás. Como siempre son unos pocos los que durante los últimos años han conseguido salvar en parte la situación.

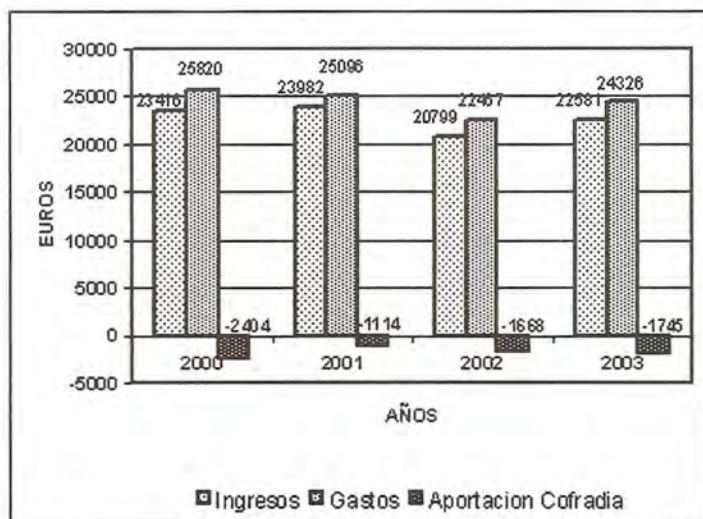
Vamos a hacer entre todos el propósito de cambiar la tendencia de esa gráfica y vamos a mentalizarnos para colaborar. Es muy barato, hay muchos días para hacer la entrega, y durante muchas horas en las que personas de la Obra Social se sacrifican para esperar nuestras aportaciones, muchas personas que necesitan esa pequeña ayuda que a nosotros nos sobra, y seguro que en estos días todavía mucho más. Este año no debe haber ninguna excusa posible, intentemos alejar de nosotros el "se me olvidó" o "se me pasaron las fechas".

Un kilo por mil trescientos cofrades son mil trescientos kilos, bastante más de una tonelada. ¿Llegaremos?

## 2. SOBRE LA ECONOMÍA DE LA OBRA SOCIAL

Para que en este apartado no todo sea negativo vamos a aportar igualmente algún aspecto positivo.

En la segunda gráfica que adjuntamos se observa el movimiento económico de los cuatro últimos años. Como podéis ver hemos llegado a manejar una cifras que ya son bastante importantes. Igualmente hay que destacar la aportación que directamente realiza la Cofradía según el programa de necesidades que se plantea desde la Obra Social.




  
A.T. IN INGENIERIA

**C/ Clara Campoamor, 24. Local.  
50015 Zaragoza. 976 200 405.**  
Preguntar por: Fernando Peirivi

**A.T. ASESORES TECNICOS,  
Ingeniería, Diseño y Proyectos S.L.**

*Proyectos y Dirección de Obra - Naves Industriales  
Locales Comerciales - Legalización, Tramitación y Obra.  
Acondicionamientos - Prevención de Incendios - Alta y  
Baja Tensión - Climatización e Instalaciones en general.  
Peritaciones y Valoraciones - Informes - Certificados.*

  
NOVOGES  
Consultores s.l.l.

San Miguel 15, 2º C - 50001 Zaragoza  
Tel. Fax 976 302 850  
E-mail: novoges@wanadoo.es

---

<p>ASESORÍA PARA EMPRESAS</p> <p>GESTIÓN: FISCAL - LABORAL CONTABLE</p>	<p>SERVICIO DE <b>PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES</b></p> <p>ACREDITADO POR LA D.G.A. CON EL Nº SP/5 1999/CA</p>
---	--

PRECIOS ESPECIALES A COFRADES Y FAMILIARES

# DIOS EXISTE

## *Excelente explicación ...*

El profesor universitario retó a sus alumnos con esta pregunta:

¿Dios creó todo lo que existe?

Un estudiante contestó valiente: Sí, lo hizo.

¿Dios creó todo?

Sí señor, respondió el joven.

El profesor contestó:

"Si dios creó todo, entonces Dios hizo al mal, pues el mal existe, y bajo el precepto de que nuestras obras son un reflejo de nosotros mismos, entonces Dios es malo".

El estudiante se quedó callado ante tal respuesta y el profesor, feliz, se jactaba de haber probado una vez más que la fe Cristiana era un mito.

Otro estudiante levantó su mano y dijo:

¿Puedo hacer una pregunta, profesor?.

Por supuesto, respondió el profesor.

El joven se puso de pie y preguntó:

¿Profesor, existe el frío?

¿Qué pregunta es esa? Por supuesto que existe, ¿acaso usted no ha tenido frío?

El muchacho respondió:

De hecho, señor, el frío no existe. Según las leyes de la física, lo que consideramos frío, en realidad es ausencia de calor. Todo cuerpo u objeto es susceptible de estudio cuando tiene o transmite energía; el calor es lo que hace que dicho cuerpo tenga o transmita energía. El cero absoluto es la ausencia total y absoluta de calor, todos los cuerpos se vuelven inertes, incapaces de reaccionar, pero el frío no existe. Hemos creado ese término para describir cómo nos sentimos si no tenemos calor.

Y, ¿existe la oscuridad? Continuó el estudiante.

El profesor respondió: Por supuesto.

El estudiante contestó: Nuevamente se equivoca, señor, la oscuridad tampoco existe. La oscuridad es en realidad ausencia de luz. La luz se puede estudiar, la oscuridad no, incluso existe el prisma de Nichols para descomponer la luz blanca en los varios colores en que está compuesta, con sus diferentes longitudes de onda. La oscuridad no. Un simple rayo de luz rasga las tinieblas

e ilumina la superficie donde termina el haz de luz. ¿Cómo puede saber cuan oscuro está un espacio determinado? Con base en la cantidad de luz presente en ese espacio, ¿no es así? Oscuridad es un término que el hombre ha desarrollado para describir lo que sucede cuando no hay luz presente.

Finalmente, el joven preguntó al profesor: Señor, ¿existe el mal? El profesor respondió: Por supuesto que existe, como le mencioné al principio, vemos violaciones, crímenes y violencia en todo el mundo, esas cosas son del mal.

A lo que el estudiante respondió:

El mal no existe, señor, o al menos no existe por si mismo. El mal es simplemente la ausencia de Dios, es, al igual que los casos anteriores, un término que el hombre ha creado para describir esa ausencia de Dios. Dios no creó al mal. No es como la fe o el amor, que existen como existe el calor y la luz. El mal es el resultado de que la humanidad no tenga a Dios presente en sus corazones. Es como resulta el frío cuando no hay calor, o la oscuridad cuando no hay luz.

Entonces el profesor, después de asentir con la cabeza, se quedó callado.

EL JOVEN ALUMNO SE LLAMABA ALBERT EINSTEIN.

**IBC**  
CORREDURIA DE SEGUROS, S.L.

Todos los ramos del seguro:

- \* Automovil
- \* Comercio
- \* Personales
- \* Viajes
- \* Hogar
- \* Industria
- \* Vida
- \* Transporte

**Precios especiales para cofrades**

San Vicente de Paul, 1 - 3.º I.

Teléfono 39 90 12 - 62

50.001 ZARAGOZA



Centro Clínico Veterinario  
**SAN MIGUEL**

**URGENCIAS 24 Horas**  
**Móvil: 608 037 083**

Asalto, 45  
Telf. 976 296 614  
Fax 976 297 952  
50002 ZARAGOZA

Avda. Santa Isabel, n.º 28  
Telf. 976 582 525  
50016 ZARAGOZA



**LOS FUEROS**

Madre Sacramento, 46 · 50004 ZARAGOZA  
Teléfono 976 43 73 03 · Fax 976 43 58 61

*Impresos de ley*

# XVII ENCUENTRO NACIONAL DE COFRADÍAS PENITENCIALES

Los pasados días 17, 18 y 19 de septiembre tuvo lugar en la ciudad de Ávila el XVII Encuentro Nacional de Cofradías Penitenciales.

El bello marco de esta bellísima ciudad, Patrimonio de la Humanidad, sirvió como telón de fondo para el desarrollo de las actividades desarrolladas durante los tres días de un Encuentro que sobrepasó los cuatrocientos participantes de toda España.

En el Auditorio de San Francisco, un bello convento de finales del siglo XIII restaurado y reconvertido en auditorio, se desarrollaron las sucesivas ponencias con temas tan variados como: - Orígenes y objetivos de los encuentros de cofradías, - Los seguros en las cofradías, - Los niños en las cofradías, - Estudio del proceso a Jesús, - La música en la Semana Santa, - y, como no podía faltar en esta ciudad, una ponencia desarrolló el tema de la Crucifixión desde los místicos: Santa Teresa de Jesús y San Juan de la Cruz.



Aparte de las ponencias se desarrollaron varias mesas con comunicaciones, e igualmente se desarrollaron varias exposiciones, tanto de artesanía como con los pasos procesionales de esta ciudad. Muy interesantes resultaron también las visitas guiadas que nos realizaron por un lado a la edición de este año de "Las Edades del Hombre", que se desarrollaba en el incomparable marco de la Catedral de Ávila, y por otro por las recolectas calles y conventos de esta localidad. También fuimos testigos de un interesante concierto en el que participaron la banda de cornetas y tambores de la Cofradía de Jesús atado a la Columna y la banda de la Diputación de Ávila.

El punto y final se puso con una Eucaristía que el Obispo de la Diócesis celebró en la Iglesia de Mosén Rubí que presentaba un lleno impresionante y con una procesión que recorrió el centro de la ciudad hasta la Catedral con un Cristo Crucificado y la banda de cornetas y tambores antes citada.

Un total de 26 fuimos los representantes de las cofradías de Zaragoza, de ellos seis de nuestra Cofradía, acompañados por representantes de Oración en el Huerto, Siete Palabras, Entrada en Jerusalén, Coronación de Espinas, y Cristo Resucitado.



Durante el desarrollo del Encuentro se presentó el V Congreso Nacional de Cofradías que se desarrollará en Zaragoza en el año 2006 y del que más adelante os daremos información más detallada para los que estéis interesados.

En la mañana del domingo día 19, y tras las votaciones efectuadas por los representantes de las respectivas localidades, se realizó la votación para elegir la localidad en la que se desarrollará el XVIII Encuentro, siendo elegida la candidatura presentada por Jerez de la Frontera con el lema "María, primera cofrade" que se desarrollará los días 29 y 30 de septiembre y 1 de octubre del próximo año. La otra candidata era Almería, localidad que deberá esperar para otra ocasión.

Si algún cofrade está interesado en asistir al Encuentro del próximo año en la sede de la Cofradía le daremos más información.

## FOTOGRAFÍAS:

1. Asistentes de la Cofradía al Encuentro.
2. Reunión preparativa del I Encuentro Nacional de Cofradías del Segundo Misterio Doloroso.
3. Parte del grupo de asistentes de Zaragoza.

# SEMANA SANTA EN ESPAÑA

## ARCHICOFRADÍA DE NUESTRA SEÑORA DE LA SOLEDAD Y MADRE DE DIOS, SANTO SEPULCRO, NUESTRO PADRE JESÚS DE LA COLUMNA Y SEÑOR DEL MAYOR DOLOR



### 88 Archidona (Málaga). Iglesia Parroquial de Santa Ana. Cinco Pasos.

La Archicofradía de la Soledad es la más antigua de la Semana Santa archidonesa, remontándose sus orígenes a principios del siglo XVI, documentándose el Hospital de la Cofradía de la Soledad de Nuestra Señora, Madre de Dios y de las Ánimas, ya que en un principio las cofradías se constituyen como entidades benéficas.

En 1581 se instala en su capilla parroquial de Santa Ana y a finales del siglo XVI pasa a denominarse Cofradía de la Soledad. A principios del siglo XVIII se introduce el Sermón del Descendimiento, ceremonia que escenificaba el momento en que se desclava a Cristo de la Cruz y se introduce en el Sepulcro, para inmediatamente después comenzar la procesión. Esta ceremonia se dejó de llevar a cabo en 1958, aunque volverá a recuperarse en breve.

A principios del siglo XVI la entonces Venerable Hermandad de la Soledad de Ntra. Sra. y Madre de Dios y Ánimas del Purgatorio tomará mayor importancia a nivel local, al unirse a la primera Iglesia de la Cristiandad y Catedral de Roma y del mundo: San Juan de Letrán de Roma. Así, en 1608, el Cabildo Catedralicio de San Juan

de Letrán acepta a la Hermandad archidonesa como miembro de la Sacrosanta Iglesia, haciéndola beneficiaria de sus numerosos privilegios e indulgencias.

Desde entonces, la Archicofradía mantiene los cultos externos e internos a sus titulares, y unas tradiciones que se remontan siglos atrás de este tercer milenio.

Entre otros datos más recientes destacaremos la creación en 1948 del Grupo de Damas del Santo Sepulcro, grupo femenino pionero en Archidona en la labor de acompañar (ataviadas con mantilla española) a los sagrados titulares. Ya en 1996, la Archicofradía inaugura su Casa Hermandad, emplazada frente a su sede canónica de la Parroquia de Santa Ana.

La Archicofradía de la Soledad es la única en la Semana Santa archidonesa que organiza dos procesiones en dos días separados: el Martes Santo, Ntro. Padre Jesús de la Columna recorre las calles de la localidad en un respetuoso y silencioso Vía Crucis. Se trata de una procesión de penitencia y recogimiento; austera, sin música, bastoneros o adornos, recuperada tras 59 años.

Hasta la desaparición de la Iglesia de la Columna, Jesús de la Columna recibía culto en dicho templo, del que era cotitular junto a Ntra. Sra. Madre de Dios, una dolorosa del XVI perteneciente a esta Archicofradía y que en 1931 fue cedida a la Cofradía de la Humildad, que desde entonces la procesiona bajo la advocación de María Santísima de los Dolores.

Asimismo, y hasta los años treinta, también se procesionaban la imagen de Jesús Caído o Cristo del Mayor Dolor, San Pedro Apóstol y San Juan.

La noche del Viernes Santo se procesionan el Santo Sepulcro y Ntra. Sra. de la Soledad. Es ésta una procesión de silencio, de duelo, que recorre las calles y plazas archidonesas junto a penitentes (nazarenos), devotos, mantillas y los tradicionales campanilleros, para encerrarse de madrugada en su templo de Santa Ana.

Esta Archicofradía cuenta con 5 pasos:

- Ntra. Sra. de la Soledad, atribuida a Diego de Vega, de 1578.
- Cristo del Descendimiento, atribuida a Diego de Vega, de 1578.
- Ntro. Padre Jesús de la Columna, atribuido a Pablo de Rojas, de finales del siglo XVI.
- Jesús Caído o del Mayor Dolor, anónimo del siglo XVIII.
- Virgen de la Candelaria, anónima de siglo XVIII.

Los miembros de la Archicofradía procesionan con túnica y capirote negros y capa y cingulo blancos.

# LA FLAGELACION Y EL ARTE

**FICHA NÚM.:** 25

**CAMPO:** MANUSCRITOS

**OBRA:** DE STUTTGART O STUTTGART PSALTER

**UBICACIÓN:** BIBLIOTECA WÜRTEMBERGISCHE, STUTTGART (ALEMANIA)

**FECHA:** 820 - 830



Este libro manuscrito, realizado en Saint Germain-des-Prés entre los años 820 y 830, es considerado como la representación más antigua que conocemos de la escena de la Flagelación de Jesús junto con otro salterio, el Salterio de Utrecht, que se realizó entre los años 816 y 834.

El salterio es un libro de salmos, es el resultado de una larga trayectoria evolutiva y en un principio eran colecciones parciales. La Biblia hebrea contiene 150 salmos que, a imitación del Pentateuco, se dividió en cinco libros que fueron separados por breves doxologías.

Los salmos eran un componente esencial en la liturgia medieval. Memorizados desde la niñez, estaban en la misma base de la Liturgia de las Horas, así los monjes y clérigos los cantaban y oraban a intervalos de horas regulares tanto del día como de la noche.

La representación que presentamos, que acompaña al texto del salmo, representa a Cristo de pie y de espaldas, desnudo, con el pelo largo, atado de manos y piernas a una columna alta con dos sayones con látigos, uno a cada lado, vestidos de época y que ya han realizado una buena parte de su trabajo como puede verse en el cuerpo sangrante de Cristo.

MUNDO  
**amena**

29 años  
**amena**  
medios años  
profesional

**¡Tu teléfono móvil!**

con contrato o tarjeta de prepago, no lo dudes, en

Mundo **amena**

**Don Jaime I, 32**

**Teléfono 976 398 378**

Y si eres autónomo, profesional o tienes una empresa

entra en el mundo de: **amena Empresa**

Un servicio lleno de ventajas para tu empresa

## BODEGAS PALAFOX

Bodega de tradición familiar, dedicada a la elaboración de vinos desde el año 1940.

**Tío Goyo** (Crianza tinto con variedad garnacha y tempranillo), **Lobo de Mar** (Rosado, tinto y blanco, de lágrima joven, seco y afrutado), **Vendimia Chardonnay** (blanco, con un bouquet y una transparencia excelente), **Señorio de Carmart** (Vino joven variedades rosado, blanco y tinto), **María de Palafox-Cabernet Sauvignon** (Excelente, elaborado con un 100% de cabernet), **Cava Viñabrema** (reserva de familia), **Moscatal pasa** (esmerada selección de la uva moscatal) etc...

TRATO ESPECIAL PRESENTANDO EL CARNET DE LA COFRADIA

Crtra. Huesca-Zaragoza Km. 12,6 - Tels. 18 57 84 - 18 51 62

**VILLANUEVA DE GALLEGO (Zaragoza)**



*Real, Pontificia, Antiquísima, Ilustre y Penitencial  
Cofradía del Señor Atado a la Columna  
y de Nuestra Señora de la  
Fraternidad en el Mayor Dolor*

**SECRETARÍA:  
JESÚS CORTÉS SOLER  
C/ MADRE VEDRUNA, 42  
50008 - ZARAGOZA**